



111

資治通鑑卷第九十七

顧樞 白宋文冊印

端明殿學士兼翰林侍讀學士朝散大夫右諫議大夫充集賢殿脩撰權判西京留司御
史臺上柱國河內郡開國侯食邑一千三百戶食實封肆伯戶賜紫金魚袋臣司馬光奉
勅編集

後學 天台 胡三省 音註

晉紀十九

起亥默攝提格盡
疆圉協洽凡六年

顯宗成皇帝下

咸康八年春正月己未朔日有食之

考異曰入文
志作乙未今從

帝紀及
長麻

乙丑大赦

豫州刺史庾懌以酒餉江州

刺史王允之允之覺其毒飲犬

飲於
禁翻

犬斃密奏之帝

曰大舅已亂天下謂庾亮也小舅復欲爾邪復扶二月懌

飲鳩而卒卒子三月初以武悼后配食武帝廟皇

后惠帝永康元年幽廢而配食武帝庾翼在武昌數有妖怪所

角翻妖於驕翻欲移鎮樂鄉征虜長史王述與庾冰牋曰樂

鄉去武昌千有餘里數萬之眾一旦移徙與立城壁

公私勞擾又江州當沂流數千里供給軍府力役增

倍且武昌實江東鎮戍之中非但扞禦上流而已緩

急赴告駿奔不難書武成曰駿奔走駿音峻若移樂

鄉遠在西陲一朝江渚有虞不相接救方嶽重將將

翻固當居要害之地為内外形勢使闕關之心不知

所向昔秦忌亡胡之讖卒為劉項之資秦盧生奏錄

者胡也於是始皇使蒙恬北伐胡周惡檠弧之謠而

成褒姒之亂國語曰宣王之時有童謠曰檠弧其服

使執而戮之府之小妾生子而非王子也懼而棄之

此人也收以奔褒褒人有獄而以為入於幽王王嬖

是女而生伯服是為褒姒欲廢太子宜白而立伯是

以達人君子直道而行禳避之道皆所不取正當擇

人事之勝理思社稷之長計耳朝議亦以為然朝直

翼乃止 夏五月乙卯帝不豫豫順也不豫言有疾

六月庚寅疾篤或詐為尚書符敕宮門無得內宰相

眾皆失色庾冰曰此必詐也推問果然推考也帝二

子不奕皆在襁褓襁居兩翻庾冰自以兄弟秉權日

久恐易世之後親屬愈踈為它人所聞聞古每說帝

以國有彊敵彊敵謂漢趙也說輸芮翻宜立長君長知兩翻請以母弟

琅邪王岳為嗣帝許之中書令何充曰父子相傳先

王舊典易之者鮮不致亂鮮息淺翻故武王不授聖弟聖弟

謂周公非不愛也今琅邪踐阼將如孺子何冰不聽下

詔以岳為嗣并以奕繼琅邪哀王元帝以子哀奉琅邪恭王後薨謚曰

孝子哀王安國立未踰年薨元帝復以皇子煥嗣封其日薨復以皇子昱為琅邪王咸和之初昱徙封會稽以岳為琅邪王今岳入壬辰冰充及武陵王晞會

繼大宗故以奕繼哀王後癸巳帝崩會工外翻二

稽王昱尚書令諸葛恢並受顧命會工外翻癸巳帝崩二

二十帝幼冲嗣位不親庶政及長頗有勤儉之德長知兩翻

甲午琅邪王即皇帝位大赦 己亥封成帝子丕

為琅邪王奕為東海王 康帝亮陰不言委政於庾

冰何充秋七月丙辰葬成帝于興平陵帝徒行送喪

至閭闔門乃升素輿至陵所既葬帝臨軒庾冰何充

侍坐坐祖卧翻帝曰朕嗣鴻業二君之力也充曰陛下龍

飛臣冰之力也若如臣議不覩升平之世帝有慙色

己未以充為驃騎將軍驃匹妙翻都督徐州揚州之晉陵

諸軍事領徐州刺史鎮京口晉永嘉大亂徐州淮北流民相率過淮亦有過

江居晉陵郡界者咸和四年司徒郗鑒又徙流民之在淮南者於晉陵諸縣其徙過江南及留在江北者

並立僑郡以司牧之徐州實郡在江北者實有廣陵
堂邑鍾離三郡而揚州之境以晉陵郡屬徐州所謂
都督徐州揚州之晉陵諸軍事者此也晉陵郡吳之
毘陵郡也吳分吳郡無錫以西為毘陵郡晉東海王
越世子名毘而東海國故食避諸庾也冬十月燕
毘陵永嘉五年改為晉陵

王眧遷都龍城慕容廆先居徒河之青山後徙棘城

城郡古孤竹國也春秋為山戎肥子二國地漢徒河

之青山在郡城東百九十里棘城即顯項之虐在郡

城東南百七十里慕容眧以柳城之北龍山之南福

德之地遂遷都龍城號新宮為和龍宮柳城縣有白

狼山白狼水又有漢扶犁縣故城在東南其龍赦其

山即慕容眧祭龍所也有饒樂水漢徒河縣城

境内建威將軍翰言於眧曰宇文彊盛日久屢為國

患今逸豆歸篡竊得國逸豆歸逐乙得歸見羣情不

附加之性識庸闇將帥非才將即亮翻國無防衛軍

無部伍臣久在其國悉其地形雖遠附彊羯彊羯謂

居謂翻聲勢不接無益救援今若擊之百舉百克然高

句麗去國密邇常有闕閹之志句如字又音駒麗力

視也闕從門旁竇中視也音俞韻釋闕闕私視也彼知宇文既亡禍將及已

必乘虛深入掩吾不備若少留兵則不足以守多留

兵則不足以行此心腹之患也宜先除之觀其勢力

一舉可克宇文自守之虜必不能遠來爭利既取高

句麗還取宇文如返手耳返當作反下同二國既平利盡東

海國富兵彊無返顧之憂然後中原可圖也眧曰善

將擊高句麗高句麗有二道其北道平闊南道險狹

小字子 道 仲安

北道從北置而進南道從南陝入木底城衆欲從北道翰曰虜以常情料

之必謂大軍從北道當重北而輕南王宜帥銳兵從

南道擊之出其不意丸都不足取也高句麗王居丸都帥讀曰率下

同別遣偏師從北道縱有蹉跌蹉倉何翻跌徒結翻蹉跌失足而踣也

其腹心已潰四支無能為也孰從之十一月孰自將

勁兵四萬出南道將即亮以慕容翰慕容霸為前鋒

別遣長史王寓等將兵萬五千出北道以伐高句麗

高句麗王釗果遣弟武帥精兵五萬拒北道自帥羸

兵以備南道羸倫為翻慕容翰等先至與釗合戰孰以大

衆繼之左常侍鮮于亮曰臣以俘虜蒙王國士之恩

事見上卷不可以不報今日臣死日也獨與數騎先

犯高句麗陳所嚮摧陷高句麗陳動騎奇寄翻下大

衆因而乘之高句麗兵大敗左長史韓壽斬高句麗

將阿佛和度加高句麗置官有相加大加小加諸軍乘勝追之遂入

丸都釗單騎走輕車將軍慕輿涅追獲其母周氏及

妻而還會王寓等戰於北道皆敗沒由是孰不復窮

追復扶又遣使招釗釗不出孰將還韓壽曰高句麗

之地不可戍守今其主亡民散潜伏山谷大軍既去

必復鳩聚鳩亦聚也收其餘燼火餘曰燼猶能復然猶足為患請載

其父尸囚其生母而歸俟其束身自歸然後返之撫

大三四四十一 通五九十七 五

以恩信策之上也孰從之發釗父乙弗利墓載其尸

收其府庫累世之寶虜男女五萬餘口燒其宮室毀

九都城而還還從宣翻十二月壬子立妃褚氏為

皇后徵豫章太守褚裒為侍中尚書裒自以後父不

願居中任事裒薄矣翻苦求外出乃除建威將軍江州刺

史鎮半洲趙王虎作臺觀四十餘所於鄴觀古又

營洛陽長安二宮作者四十餘萬人又欲自鄴起閣

道至襄國敕河南四州治南伐之備河南四州洛豫

翻并朔秦雍嚴西討之資晉地理志曰石勒平朔方

雍於青冀幽州為東征之計東征欲也皆三五發卒丁三

發二五丁發三也諸州軍造甲者五十餘萬人船夫十七萬

人為水所沒虎狼所食者三分居一加之公侯牧宰

競營私利百姓失業愁困具丘人李弘具丘縣自漢

郡北齊併入清河縣因眾心之怨自言姓名應讖連結黨與署

置百寮事發誅之連坐者數千家虎畋獵無度晨出

夜歸又多微行躬察作役侍中京兆韋謏諫曰謏蘇

陛下忽天下之重輕行斤斧之間猝有狂夫之變雖

有智勇將安所施又興役無時廢民耘穫穫戶吁嗟

盈路殆非仁聖之所忍為也虎賜謏穀帛而興繕滋

繁游察自若秦公韜有寵於虎太子宣惡之惡烏右

僕射張離領五兵尚書

曹魏置五兵尚書沈約志五兵尚書領中兵外兵騎兵別

謂之五兵欲求媚於宣說之曰

限宜漸裁省以壯本根宣使離為奏秦燕義陽樂平

四公秦公韜燕公斌義陽公鑒樂平公苞聽置吏一百九十七人帳下

兵二百人自是以下三分置一餘兵五萬悉配東宮

配隸也於是諸公咸怨嫌釁益深矣青州上言濟南平

陵城北石虎一夕移於城東南

漢濟南郡有東平陵縣晉省後復置為平有狼狐千餘迹隨之迹皆成蹊虎

喜曰石虎者朕也自西北徙而東南者天意欲使朕

平蕩江南也其敕諸州兵明年悉集朕當親董六師

以奉天命羣臣皆賀上皇德頌者一百七人

上時制掌翻

征士五人出車一乘牛二頭米十五斛絹十匹調不

辦者斬乘繩證翻民至鬻子以供軍須

須猶不能給自經於道樹者相望

人之自經必於溝瀆隱蔽之地死亡計迫自經於道旁之樹蓋甚不獲已也相望言其多也

康皇帝諱岳字世同成帝母弟也咸和元年封吳王二年徙封琅邪王謚法溫柔好樂

康曰

建元元年春二月高句麗王釗遣其弟稱臣入朝於

燕朝直貢珍異以千數燕王銑乃還其父尸猶留其

母為質質音致宇文逸豆歸遣其相莫淺渾將兵擊

銘案十三行二十四字
本心作慷慨目知相
氏亦見本心慷慨

燕諸將爭欲擊之相息亮翻燕王皝不許莫淺渾以

為皝畏之酣飲縱獵不復設備復扶又翻皝使慕容

翰出擊之莫淺渾大敗僅以身免盡俘其眾庾翼

為人慷慨慷慨同音喜功名記翻琅邪內史栢温彝

之子也栢彝死於蘇峻之難尚南康公主公主明豪爽有風槩

於成帝曰栢温有英雄之才願陛下勿以常人遇之

常壻畜之畜呼玉翻宜委以方邵之任方叔邵虎周

中必有引濟艱難之勲時杜乂殷浩並才名冠世冠

翼獨弗之重也曰此輩宜束之高閣俟天下太平

然後徐議其任耳浩累辭徵辟屏居墓所屏必幾將

十年幾居時人擬之管葛管仲諸葛江夏相謝尚長

山令王濛漢獻帝初平二年分烏傷立長山縣屬會稽郡吳分屬東陽郡隋改長山為金華縣

今屬婺州常伺其出處同相吏翻處以下江左興亡嘗相

與省之省悉知浩有確然之志確然者守志既返相

謂曰深源不起當如蒼生何深源尚鯤之子也翼

請浩為司馬詔除侍中安西軍司軍司即浩不應翼

遺浩書曰王夷甫立名非真雖云談道實長華競遺

乎浩猶不起殷羨為長沙相相息在郡貪殘庾冰與

季翻長明德君子遇會處際言遇風雲之會寧可然

翼書屬之屬之欲翻翼報曰殷君驕豪亦似由有佳兒佳兒

謂浩也弟故小令物情容之翼冰弟也大較江東之政以嫗

煦豪彊常為民蠹嫗於具翻煦許具翻鄭時有行瀆

輒施之寒劣寒者衰冷無氣燄也如往年偷石頭倉

米一百萬斛皆是豪將輩而直殺倉督監以塞責倉督

監筦倉之官將即山遐為餘姚長為官出豪彊所藏

二千戶餘姚縣屬會稽郡長而眾共驅之令遐不得

安席雖皆前宰之悖謬前宰指王導悖音昏庾翼察

非王導之引致遠識不能江東事去寔此之由兄弟

不幸橫陷此中橫戶孟翻自不能拔足於風塵之外當共

明目而治之治直荆州所統二十餘郡太康地志荆

有二惠帝至元帝又立隨唯長沙最惡惡而不黜與

殺督監復何異邪復扶遐簡之子也永嘉中山翼以

滅胡取蜀為己任遣使東約燕王皝西約張駿刻期

大舉朝議多以為難使疏吏翻唯庾冰意與之同而

相温譙王無忌皆贊成之無忌承之子也譙王承死

難承當作秋七月趙汝南太守戴開帥數千人詣翼

降帥讀曰率丁巳下詔議經略中原翼欲悉所部之

眾北伐表栢宣為都督司雍梁三州荆州之四郡諸

軍事梁州刺史荆州四郡南陽新野襄前趣丹水水

縣前漢屬弘農郡後漢屬南陽郡晉屬順陽郡賢曰丹水故城在今鄧州內鄉縣西南臨丹水趣七喻翻

栢温為前鋒小督假節帥眾入臨淮温入臨淮下云

庾翼為征討大都督遷鎮襄陽按翼傳翼先表移鎮安陸至夏口上表云九月十九日發武昌二十四日

達夏口始請徙鎮襄陽始詔加都督征討諸軍事故知不在此月並發所統六州奴

及車牛驢馬百姓嗟怨六州江荆司雍梁益也代王什翼犍

復求婚於燕犍居言翻燕王皝使納馬千匹為禮什

翼犍不與又倨慢無子壻禮八月皝遣世子儁帥前

軍師評等擊代帥讀曰率下同考異曰後魏序紀

事今從燕書什翼犍帥眾避去燕人無所見而還還從

字又如漢主壽卒年四諡曰昭文廟號中宗太子勢

即位大赦勢字子仁壽趙太子宣擊鮮卑斛毅提

大破之斬首三萬級宇文逸豆歸執段遼弟蘭送

於趙段遼之敗其弟蘭奔宇文并獻駿馬萬匹趙王

虎命蘭帥所從鮮卑五千人屯令支今音鈴又郎

庾翼欲移鎮襄陽恐朝廷不許乃奏云移鎮安陸安

縣自漢以來屬江夏郡唐為安州治所帝及朝士皆遣使譬止翼翼遂

違詔北行至夏口復上表請鎮襄陽朝直遙翻使疏

復扶又翻翼時有眾四萬詔加翼都督征討諸軍事

先是車騎將軍揚州刺史庾冰屢求出外先悉辛巳

以冰都督荆江寧益梁交廣七州豫州之四郡諸軍

六二〇九十九

事

豫州四郡宣城歷陽廬江安豐也

領江州刺史假節鎮武昌以為

翼繼援徵徐州刺史何充為都督揚豫徐州之琅邪

諸軍事

永嘉之亂琅邪國人隨元帝過江者千餘戶太興三年立懷德縣丹揚雖有琅邪相而無

其地是年相温為內史鎮江乘之蒲洲金城上求領

揚州刺史錄尚書事輔政以琅邪內史相温為都督

青徐兗三州諸軍事徐州刺史褚裒為衛將軍領中

書令 冬十一月己巳大赦

二年春正月趙王虎享羣臣於太武殿有白鴈百餘

集馬道之南

馬道者築道可馳馬往來

虎命射之皆不獲射而亦翻

時諸州兵集者百餘萬太史令趙攬密言於虎曰白

鴈集庭宮室將空之象不宜南行虎信之乃臨宣武

觀大閱而罷

石虎做洛都之制築宣武觀於鄴觀古玩翻

漢主勢改元

太和尊母閻氏為皇太后立妻李氏為皇后 燕王

皝與左司馬高詡謀伐宇文弼弼曰宇文彊盛

今不取必為國患伐之必克然不利於將將即亮翻出而

告人曰吾往必不返然忠臣不避也於是皝自將伐

弼豆歸

將即亮翻下同

以慕容翰為前鋒將軍劉佩副之分

命慕容軍慕容恪慕容霸及折衝將軍慕輿根將兵

三道並進高詡將發不見其妻使人語以家事而行

語牛倨翻

弼豆歸遣南羅大涉夜干將精兵逆戰

南羅城名大城

大也慕容既克宇文改南羅城為威德城考異曰慕容皝載記作涉奔干今從燕書皝遣人馳

謂慕容翰曰涉夜干勇冠三軍冠古宜小避之翰曰

逆豆歸掃其國內精兵以屬涉夜干屬之涉夜干素

有勇名一國所賴也今我克之其國不攻自潰矣且

吾孰知涉夜干之為人孰與雖有虛名實易與耳不

宜避之以挫吾兵氣遂進戰翰自出衝陳易以陣

涉夜干出應之慕容霸從傍邀擊遂斬涉夜干宇文

士卒見涉夜干死不戰而潰燕軍乘勝逐之遂克其

都城宇文國都遼西紫蒙川逆豆歸走死漠北宇文氏由是散

亡皝悉收其畜產資貨徙其部眾五千餘落於昌黎

闢地千餘里更命涉夜干所居城曰威德城使弟彪

戍之而還高詡劉佩皆中流矢卒還音旋中竹仲詡

善天文皝嘗謂曰卿有佳書而不見與何以為忠盡

詡曰臣聞人君執要人臣執職執要者逸執職者勞

是以后稷播種堯不預焉占候天文晨夜甚苦非至

尊之所宜親殿下將焉用之焉於皝默然初逆豆歸

事趙甚謹貢獻屬路屬之及燕人伐逆豆歸趙王虎

使右將軍白勝并州刺史王霸自甘松出救之甘松

源之東突比至比必宇文氏已亡因攻威德城不克

而還慕容彪追擊破之慕容翰之與宇文氏戰也為

流矢所中卧病積時不出後漸差差楚懈翻疾瘳也於其家

試騁馬或告翰稱病而私習騎乘疑欲為變燕王皝

雖藉翰勇略然中心終忌之乃賜翰死翰曰吾負罪

出奔既而復還翰出奔見九十五卷成帝咸和八年復扶又翻今

日死已晚矣然羯賊跨據中原吾不自量量音良欲為

國家蕩壹區夏為于偽翻夏戶雅翻此志不遂沒有遺恨命矣

夫飲藥而卒考異曰三十國春秋云永和二年九月殺翰燕書翰傳翰嘗臨陳為流矢所

中病卧歲時不出入後漸差試馬按自討宇文後翰未嘗預攻戰自建元二年正月至永和二年九月已

踰年矣三十國春秋恐誤今從載記翰傳代王什翼犍遣其大人長孫

秩迎婦於燕拓跋鄰之統國也以次兄為拔拔氏厥後孝文帝用夏變夷改為長孫氏史以

華言書其後所改姓夏四月涼州將張瓘敗趙將王擢于三

交城三交城在朔方之西宋白曰三交土埃在初

趙領軍王朗言於趙王虎曰盛冬雪寒而皇太子使

人伐宮材引於漳水役者數萬吁嗟滿道陛下宜因

出游罷之虎從之太子宣怒會熒惑守房天文志房四星為明

管天子布政之宮也亦四輔也下第一星上將也次

次將也次次相也上星上相也熒惑守房心王者惡

之熒惑天子理也故曰雖有宣使太史令趙攬言於

明天子必謹視熒惑所在虎曰房為天王今熒惑守之其殃不細宜以貴臣王

姓者當之虎曰誰可者攬曰無貴於王領軍虎意惜

朗使攬更言其次攬無以對因曰其次唯中書監王

波耳虎乃下詔追罪波前議楛矢事見上卷成帝 霄

斬之及其四子投尸漳水既而愍其無罪追贈司空

封其孫為侯 趙平北將軍尹農攻燕凡城不克而

還 漢太史令韓皓上言熒惑守心乃宗廟不修之

譴以七曜所經周天三百六十五度四分度之一考

守時趙太史以為熒惑守房漢太史久而不去謂之

以為熒惑守心是則躔度之難知也 漢主勢命羣臣

議之相國董皎侍中王嘏以為景武創業獻文承基

至親不遠無宜踈絕乃更命祀成始祖太宗皆謂之

漢李特謚景武皇帝廟號始祖雄謚武皇帝廟號太

宗兄弟也故曰至親不遠李壽改 征西將軍庾翼使

立宗廟見上卷成帝咸康四年

梁州刺史桓宣擊趙將李羆於丹水為羆所敗敗補

翼貶宣為建威將軍宣慙憤成疾秋八月庚辰卒翼

以長子方之為義城太守沈約曰義成郡晉孝武立

穀城縣舊曰義城置義城郡又按晉書桓宣傳陶侃

使宣鎮襄陽以其淮南部曲立義成郡則此郡立於

咸和中明矣 代領宣眾又以司馬應誕為襄陽太守

參軍司馬勲為梁州刺史成西城西城縣時 中書

令褚裒固辭樞要閏月丁巳以裒為左將軍都督兗

州徐州之琅邪諸軍事兗州刺史鎮金城金城在江

琅邪僑郡亦 帝疾篤庾冰庾翼欲立會稽王昱為

嗣會工 中書監何充建議立皇子聃聃他 帝從之九

月丙申立聃為皇太子戊戌帝崩于式乾殿年二十

宮殿皆用洛都舊名已亥何充以遺旨奉太子即位大赦由是

冰翼深恨充尊皇后褚氏為皇太后時穆帝方二歲

太后臨朝稱制朝直遙何充加中書監錄尚書事充

自陳既錄尚書不宜復監中書中書監之監古陷翻

復扶又許之復加侍中充以左將軍褚哀太后之父

宜綜朝政上疏薦哀參錄尚書乃以哀為侍中衛將

軍錄尚書事持節督刺史如故哀蒲哀以近戚懼獲

譏嫌上疏固請居藩改授都督徐兗青三州揚州之

二郡諸軍事衛將軍徐兗二州刺史鎮京口揚州之

陵義尚書奏哀見太后在公庭則如臣禮私覲則嚴

父朱熹曰私覲以私禮見也嚴尊也從之冬十月乙丑葬康帝于

崇平陵江州刺史庾冰有疾太后徵冰輔政冰辭

十一月庚辰卒庾翼以家國情事言以兄弟之情則

事則當治兵以圖收復留子方之為建武將軍戍襄陽方之年

少少詩以參軍毛穆之為建武司馬以輔之穆之寶

之子也毛寶豫有平蘇峻之翼還鎮夏口夏戶詔翼

復督江州又領豫州刺史翼辭豫州復欲移鎮樂鄉

詔不許翼仍繕修軍器大佃積穀以圖後舉佃亭

趙王虎作河橋於靈昌津采石為中濟滑臺故鄭之

六二二七十一 通三九一七 五 仲美

有延津又西為靈昌津石勒攻劉曜途出於此以河水泮為神靈之助號是處為靈昌津大河深廣必下石為中濟兩岸繫巨繩以維船然後可以立橋如河陽橋蒲津橋之中潭是也采石採取石也濟如字石下輒隨流下輒隨流而去用功五百餘萬而橋不成虎怒斬匠而罷

孝宗穆皇帝上之上

諱聃字彭子康帝子也謚法中情見貌曰穆

永和元年春正月甲戌朔皇太后設白紗帷於太極殿抱帝臨軒 趙義陽公鑿鎮關中役煩賦重文武有長髮者輒拔為冠纓纓冠也餘以給宮人長史取髮白趙王虎虎徵鑿還鄴以樂平公苞代鎮長安發雍洛秦并州十六萬人石虎分司州之河南引農滎陽兖州之陳留東燕置洛州雍於

用治長安未央宮

治直翻

虎好獵晚歲體重不能跨馬

乃造獵車千乘

好呼到翻乘繩證翻

刻期校獵自靈昌津南至

滎陽東極陽都為獵場

陽都縣前漢屬城陽國後漢晉屬琅邪國賢曰陽都故城

在今沂州沂水縣南又曰在承縣南

使御史監察

監工街翻

其中禽獸有犯

者罪至大辟

辟毘亦翻

民有美女佳牛馬御史求之不得

皆誣以犯獸論死者百餘人發諸州二十六萬人修

洛陽宮發百姓牛二萬頭配朔州牧官

趙置牧官於朔方

增

置女官二十四等東宮十二等公侯七十餘國皆九

等大發民女三萬餘人料為三等以配之太子諸公

私令采發者又將萬人郡縣務求美色多強奪人妻

殺其夫及夫自殺者三千餘人至鄴虎臨軒簡第以

使者為能封侯者十二人荆楚揚徐之民流叛略盡

荆楚以國言揚徐以州言趙之壤地南陽汝南則故

荆楚之地也壽陽則揚州之地也彭城下邳東海琅

邪東莞則徐州之地也一日荆楚揚徐之守令坐不

能綏懷下獄誅者五十餘人下遐金紫光祿大夫

明金紫光祿大夫即光祿大夫之加金章因侍切諫

見而切虎大怒使龍騰拉殺之虎募驍勇拜為龍

燕王皝以牛假貧民使佃苑中佃亭稅其什之八自

有牛者稅其七記室參軍封裕上書諫以為古者什

一而稅天下之中正也降及魏晉仁政衰薄假官田

官牛者不過稅其什六自有牛者中分之猶不取其

七八也自永嘉以來海內蕩析武宣王綏之以德慕

鬼謚武華夷之民萬里輻湊襁負而歸之者若赤子

之歸父母是以戶口十倍於舊無田者什有三四及

殿下繼統南摧疆趙東兼高句麗北取宇文民歸慕

見八十八卷愍帝建興元年皝破趙事見上卷成帝

咸康四年破高麗見上卷咸康八年取宇文見上康

帝建元拓地三千里增民十萬戶是宜悉罷苑囿以

賦新民無牛者官賜之牛不當更收重稅也且以殿

下之民用殿下之牛牛非陛下之有將何在哉如此

則戎旗南指之日民誰不簞食壺漿以迎王師子語

食祥吏翻石虎誰與處矣處昌呂川瀆溝渠有廢塞者悉

則翻皆應通利旱則灌溉潦則疏泄一夫不耕或受

之飢况游食數萬何以得家給人足乎今官司猥多

虛費廩祿苟才不周用皆宜澄汰使清而汰去其沙

泥也工商末利宜立常貢學生三年無成徒塞英雋之

路皆當歸之於農塞悉則翻殿下聖德寬明博察芻蕘王文

詢于芻蕘刈草曰芻參軍王憲大夫劉明並以言事

忤旨主者處以大辟主者謂其時主斷憲明之獄者忤五故翻處昌呂翻辟毘亦翻

殿下雖恕其死猶免官禁錮夫求諫諍而罪直言是

猶適越而北行必不獲其所志矣右長史宋該等阿

媚苟容輕劾諫士劾戶槩翻已無骨鯁骨鯁以喻剛

晃曰鯁魚骨又骨不下咽為鯁以其蹇諤難受如魚骨之拂咽也嫉人有之掩蔽耳

目不忠之甚者也孰乃下令稱覽封記室之諫孤實

懼焉國以民為本民以穀為命可悉罷苑囿以給民

之無田者實貧者官與之牛力有餘願得官牛者並

依魏晉舊灑溝瀆灑有益者令以時修治之翻今戎

事方興勲伐既多王功曰勲積功曰伐官未可減俟中原平壹

徐更議之工商學生皆當裁擇夫人臣關言於人主

至難也關由也王褒聖主得賢臣頌曰進退得關其忠雖有狂妄當擇其善

者而從之王憲劉明雖罪應廢黜亦由孤之無大量

也可悉復本官仍居諫司封生蹇蹇深得王臣之體

易曰王臣蹇蹇其賜錢五萬宣示内外有欲陳孤過者

不拘貴賤勿有所諱雅好文學到呼常親臨庠序

講授考校學徒至千餘人頗有妄濫者故封裕及之

詔徵衛將軍褚裒欲以為揚州刺史錄尚書事吏

部尚書劉遐長史王胡之說裒曰說輸會稽王令德

雅望國之周公也足下宜以大政授之裒乃固辭歸

藩壬戌以會稽王昱為撫軍大將軍錄尚書六條事

劉聰以其子粲為丞相領大將軍錄尚書事劉延年
錄尚書六條事錄六條事在錄尚書事之下是必魏
晉之間先有是官聰承而置
之也注又見前會工外翻
昱清虛寡欲尤善方言

常以劉惔王濛及潁川韓伯為談客惔徒又辟郗超

為撫軍掾謝萬為從事中郎超鑒之孫也郗鑒南渡

以綸少卓犖不羈少詩照翻犖呂角翻卓犖不羈卓

有才力譬之馬駒逸父愔簡默冲退而嗇於財積錢

至數千萬情於嘗開庫任超所取超散施親故一日

都盡史言郗超才具足以用世晉朝不萬安之弟也

清曠秀邁亦有時名 燕有黑龍白龍見于龍山龍

在龍城之東交首遊戲解角而去燕王皝親祀以太

牢赦其境内命所居新宮曰和龍 都亭肅戾庾翼

疽發于背謚法剛克為伐曰肅執表子爰之行輔國

通鑑九十五 必遇

將軍荊州刺史委以後任司馬義陽朱燾為南蠻校

尉以千人守巴陵秋七月庚午卒翼部將干瓚等作

亂干姓也左傳宋有干犇瓚藏旱翻殺冠軍將軍曹據冠古玩翻朱燾與

安西長史江彪彪通建武司馬毛穆之使翼以子方

軍守襄陽以穆之為司馬穆之即虎生也穆之字憲

祖小字虎生名犯王靖后諱故改行字後又以桓温

母諱憲乃更稱小字按晉書將軍袁真共誅之彪統

之子也八月豫州刺史路永叛奔趙趙王虎使永

屯壽春路永蘇峻降將也庾翼既卒朝議皆以諸庾世在

西藩人情所安宜依翼所請以庾爰之代其任何充

曰荆楚國之西門戶口百萬北帶彊胡西鄰勁蜀地

勢險阻周旋萬里得人則中原可定失人則社稷可

憂陸抗所謂存則吳存亡則吳亡者也陸抗垂沒之

武帝泰始十年豈可以白面少年當之哉少詩照翻桓温英略過

人有文武器幹西夏之任無出温者夏戶雅翻議者又曰

庾爰之肯避温乎如令阻兵恥懼不淺言不能制爰

又有可懼者蓋以王敦蘇峻待爰之也充曰温足以制之諸君勿憂丹

楊尹劉惔每竒温才然知其有不臣之志謂會稽王

昱曰温不可使居形勝之地其位號常宜抑之勸昱

自鎮上流以已為軍司昱不聽又請自行亦不聽劉

談客耳其言相温無不中蓋深知温之才者設使昱鎮上流惔為司馬未足以敵燕秦揚子曰非苟知之

亦允蹈之非知之難行之為難也庚辰以徐州刺史栢温為安

西將軍持節都督荆司雍益梁寧六州諸軍事領護

南蠻校尉荆州刺史為栢温專制晉朝爰之果不敢

爭又以劉惔監沔中諸軍事領義成太守監工代庾

方之徙方之爰之于豫章栢温嘗乘雪欲獵先過劉

惔惔見其裝束甚嚴謂之曰老賊欲持此何為温笑

曰我不為此卿安得坐談乎温以此語答惔盡之矣

發是漢主勢之弟大將軍廣以勢無子求為太弟

勢不許馬當解思明諫曰陛下兄弟不多若復有所

廢復扶將益孤危固請許之勢疑其與廣有謀收當

思明斬之夷其三族儲君不可求使馬當解思明為

悟安可固以為請也相從遣太保李奕襲廣於涪城

貶廣為臨邛侯廣自殺思明被收歎曰國之不亡以

我數人在也涪音浮即渠容今其殆矣言笑自若而

死思明有智略敢諫諍馬當素得人心及其死士民

無不哀之冬十月燕王皝使慕容恪攻高句麗拔

南蘇南蘇城在南陝之東置戍而還還從宣翻十

二月張駿伐焉耆降之降戶是歲駿分武威等十一

郡為涼州駿分武威武興西平張掖酒泉建康西郡

以世子重華為刺史分興晉等八郡為河州駿分興

大三百八十一

武始南安永晉大夏武成漢中八郡為河州以寧戎校尉張瓘為刺史分

燉煌等三郡及西域都護三營為沙州晉志惟載敦

西域都護張茂以校尉玉門大護軍三郡三營為沙州而一郡不見于史蓋缺文也燉徒門翻以西

胡校尉楊宣為刺史駿自稱大都督大將軍假涼王

督攝三州始置祭酒郎中大夫舍人謁者等官官號

皆倣天朝朝直遙翻下同而微變其名車服旌旗擬於王者

趙王虎以冠軍將軍姚弋仲為持節十郡六夷大

都督冠軍大將軍冠古玩翻弋仲清儉鯁直不治威儀言

無畏避虎之篡弋仲正色責之可以見虎甚重之朝

之大議每與參決公卿皆憚而下之朝直遙翻武城

左尉虎寵姬之弟也東武城縣屬清河郡唐屬貝州

嘗入弋仲營侵擾其部眾弋仲執而數之曰爾為禁

尉禁尉者言尉職所以禁止姦非也數所具翻迫脅小民我為大臣目所

親見不可縱也命左右斬之尉叩頭流血左右固諫

乃止 燕王皝以為古者諸侯即位各稱元年於是

始不用晉年號自稱十二年燕自是不復稟命於晉矣趙王虎

使征東將軍鄧恒將兵數萬屯樂安治攻具為取燕

之計恒戶登翻燕王皝以慕容霸為平狄將軍平狄將軍始於漢光

武以命龐萌成徒河恒畏之不敢犯 二年春正月丙寅大赦 己卯都鄉文穆侯何充卒

充有器局臨朝正色以社稷為己任所選用皆以功

效不私親舊 初夫餘居于鹿山夫餘在玄菟北千餘里鹿山蓋直其地杜佑曰夫餘國有印文曰歲王之印國有故城各

濊城蓋本濊貊之地其國在長城之北去玄菟千里南與高麗東與挹婁西與鮮卑接 為百濟所侵東夷有三韓國一曰馬韓二曰辰韓三曰弁韓

馬韓有五十四國百濟其一也後漸強大兼諸小國其國本與句麗俱在遼東之東千餘里隋書曰

百濟出自東明其後有仇台者始立其國漸以強盛初以百家濟海因號百濟杜佑曰百濟南接新羅北

拒高麗千餘里西限部落衰散西徙近燕而不設備

近其 燕王皝遣世子雋帥慕容軍慕容恪慕輿根三

將軍萬七千騎襲夫餘帥讀雋居中指授軍事皆以

任恪遂拔夫餘虜其王玄及部落五萬餘口而還皝

以玄為鎮軍將軍妻以女妻子細翻 二月癸丑以左光

祿大夫蔡謨領司徒與會稽王昱同輔政 褚裒薦

前光祿大夫顧和前司徒左長史殷浩三月丙子以

和為尚書令浩為建武將軍揚州刺史和有母喪固

辭不起謂所親曰古人有釋衰經從王事者衰倉回翻以

其才足幹時故也如和者正足以虧孝道傷風俗耳

識者美之浩亦固辭會稽王昱與浩書曰屬當厄運

屬之危弊理極足下沈識淹長沈持林翻足以經濟若復

深存挹退復扶又翻苟遂本懷吾恐天下之事於此去矣

足下去就即時之廢興則家國不異言國與則家亦與之俱興國廢

大... 通... 三...

則家亦與之俱廢也足下宜深思之浩乃就職 夏四月己酉

朔日有食之 五月丙戌西平忠成公張駿薨官屬

上卅子重華為使持節大都督太尉護羌校尉涼州

牧西平公假涼王上時赦其境內尊嫡母嚴氏為大

王太后母馬氏為王太后 趙中黃門嚴生惡尚書

朱軌惡鳥會久雨生譖軌不脩道路又謗訕朝政直朝

遙翻趙王虎囚之蒲洪諫曰陛下既有襄國鄴宮又

修長安洛陽宮殿將以何用作獵車千乘環數千里

以養禽獸環音奪人妻女十餘萬口以實後宮事並

年聖帝明王之所為固若是乎今又以道路不修欲

殺尚書陛下德政不修天降淫雨七旬乃霽霽方二

日雖有鬼兵百萬亦未能去道路之塗潦去荒而况

人乎政刑如此其如四海何其如後代何言天下後

議其願止作徒罷苑囿出宮女赦朱軌以副眾望虎

雖不悅亦不之罪為之罷長安洛陽作役為于而竟

誅朱軌又立私論朝政之瀆聽吏告其君奴告其主

公卿以下朝覲以目相顧不敢復相過從談語復扶

過古禾翻經過也石虎之法雖周厲王之趙將軍

王擢擊張重華襲武街執護軍曹權胡宣張駿置五

街其一也在隴西水經注曰狄道縣西南有武街徒

城晉志惠帝分隴西立狄道郡又立武街縣屬焉

七千餘戶于雍州雍於涼州刺史麻秋涼州故授以

刺將軍孫伏都攻金城太守張冲請降涼州震動重

華悉發境内兵使征南將軍裴恒將之以禦趙恒壁

於廣武張寔分金城之令居枝陽二縣又立永登縣

西五代志武威郡允吾縣後魏置曰廣武劉久而不

戰涼州司馬張軌言於重華曰國之存亡在兵兵之

勝敗在將今議者舉將多推宿舊將息亮翻夫韓信之舉

非舊德也舉韓信事見九卷漢高帝元年蓋明主之舉舉無常人才

之所堪則授以大事今疆寇在境諸將不進人情危

懼主簿謝艾兼資文武可用以禦趙重華召艾問以

方略艾願請兵七千人必破趙以報重華拜艾中堅

將軍給步騎五千使擊秋艾引兵出振武夜有二梟

鳴于牙中艾曰六博得梟者勝爾雅翼博之采有梟

采為今梟鳴牙中克敵之兆也進與趙戰大破之斬首

五千級重華封艾為福祿伯福祿縣自漢以來屬酒

改為福祿取漢舊名也麻秋之克金城也縣令敦煌

車濟不降伏劔而死縣令謂金城縣秋又攻大夏大

縣漢屬隴西郡張軌分屬晉興郡後又分置大夏郡

水經注大夏縣故城在抱罕縣西南北臨洮水劉昫

曰河州大夏縣漢古縣也護軍梁式執太守宋晏以

城應秋秋遣晏以書誘致宛成都尉敦煌宋矩誘音

徒門翻矩曰為人臣功既不成唯有死節耳先殺妻子

而後自刎粉翻秋曰皆義士也收而葬之冬漢太

保李弈自晉壽舉兵反蜀人多從之眾至數萬漢主

勢登城拒戰時弈兵進弈單騎突門門者射而殺之

射而亦翻其眾皆潰勢大赦境內改元嘉寧勢驕淫

不恤國事多居禁中罕接公卿踈忌舊臣信任左右

讒諂並進刑罰苛濫由是中外離心蜀土先無獠魯

皓翻西南夷名北史曰獠蓋南蠻之別種邛笮川洞

之間散居山谷種類甚多畧無氏族之別又無名字

所生男女唯以長幼次第呼之其丈夫稱阿暮至是

始從山出自巴西至犍為梓潼犍居布滿山谷十餘

萬落不可禁制大為民患加以饑饉四境之內遂至

蕭條安西將軍桓温將伐漢將佐皆以為不可江

夏相表喬勸之曰夫經略大事固非常情所及智者

了於胷中不必待眾言皆合也今為天下之患者胡

蜀二寇而已蜀雖險固比胡為弱將欲除之宜先其

易者易以李勢無道臣民不附且恃其險遠不修戰

備宜以精卒萬人輕齎疾趨比其覺之比必我已出

其險要已出其險要謂已可一戰擒也蜀地富饒戶

口繁庶諸葛武侯用之抗衡中夏諸葛亮謚忠武若

得而有之國家之大利也論者恐大軍既西胡必闕

覲此似是而非胡聞我萬里遠征以為內有重備必不敢動縱有侵軼軼直結翻又音逸杜預曰軼突也緣江諸軍足以

拒守必無憂也温從之喬瓌之子也表瓌見九十五卷成帝咸康三

年瓌工回翻十一月辛未温帥益州刺史周撫南郡太守

譙王無忌伐漢帥讀曰率下同拜表即行委安西長史范汪

以留事加撫都督梁州之四郡諸軍事梁州四郡涪陵巴東巴西

也巴郡使表喬帥二千人為前鋒朝廷以蜀道險遠温

眾少而深入少詩沼翻皆以為憂惟劉惔以為必克或問

其故惔曰以博知之温善博者也不必得則不為但

恐克蜀之後温終專制朝廷耳

三年春二月相温軍至青衣青衣縣漢屬蜀郡後漢順帝陽嘉二年更名漢

嘉蜀立為漢嘉郡劉昫曰眉州青神縣臨青衣江西魏置青衣縣青衣水出廬山徼外東北流至武陽而

合于江杜佑曰嘉州故夜郎國漢武開置犍為郡漢治龍游縣漢之青衣道也在大江青衣二水之會漢

主勢大發兵遣叔父右衛將軍福從兄鎮南將軍權

前將軍督堅等將之自山陽趣合水山陽之地蓋在岷江之北峨眉

山之陽水經注江水東南過犍為武陽縣青衣水沫水從西南來合注之所謂合水當是此地從才用翻

替子感翻將即諸將欲設伏於江南以待晉兵督堅

不從引兵自江北鴛鴦碕渡向犍為碕渠宜翻曲岸也犍為唐嘉州

犍為縣即其地三月温至彭模彭模即漢犍為郡武陽

處水經注江水自武陽東至彭亡聚謂之平模水亦曰外水平模去成都二百里在今眉州彭山縣議

者欲分爲兩軍異道俱進以分漢兵之勢表喬曰今
懸軍深入萬里之外勝則大功可立不勝則噍類無
遺肖才當合勢齊力以取一戰之捷若分兩軍則衆
心不一萬一偏敗偏敗謂兩道並進大事去矣不如
全軍而進棄去金甌齎三日糧以示無還心勝可必
也温從之留參軍孫盛周楚將羸兵守輜重將即亮
重直温自將步卒直指成都楚撫之子也李福進攻
彭模孫盛等奮擊走之温進遇李權三戰三捷漢兵
散走歸成都鎮軍將軍李位都迎詣温降降戶江
堅至犍爲犍居乃知與温異道還自沙頭津濟比至

比必温已軍於成都之十里陌堅衆自潰勢悉衆出

戰于成都之笮橋水經注萬里橋西上曰夷温前鋒

不利參軍龔護戰死矢及温馬首衆懼欲退而鼓吏

誤鳴進鼓雷鼓以進表喬拔劍督士卒力戰遂大破

之温乘勝長驅至成都縱火燒其城門漢人惶懼無

復鬪志復扶勢夜開東門走至葭萌葭音使散騎常

侍王幼送降文於温散悉直翻自稱略陽李勢叩頭

死罪李氏其先自尋輿櫬面縛詣軍門温解縛焚櫬

送勢及宗室十餘人於建康櫬初引漢司空譙獻之

等以爲參佐舉賢旌善蜀人悅之日南太守夏侯

覽貪縱侵刻胡商又科調船材夏戶雅翻云欲有所

討由是諸國恚憤恚於林邑王文攻陷日南將士死

者五六千將即亮翻殺覽以尸祭天檄交州刺史朱蕃請

以郡北橫山為界今邕州南界有橫山其山橫截江

响舊唐志漢武帝開百越於交趾郡南三千里置日

南郡治於朱吾林邑即漢日南郡之象林縣在郡南

界四百里後漢時中原喪亂象林縣人區連殺縣令

自稱林邑王遂為林邑國邕州渡海乃至交趾交趾

三千里乃至日南此橫山自在文既去蕃使督護劉

日南郡比界非今邕州之橫山

雄戍日南漢故尚書僕射王誓鎮東將軍鄧定平

南將軍王潤將軍隗文等皆舉兵反隗五猥翻眾各萬餘

栢温自擊定使表喬擊文皆破之温命益州刺史周

撫鎮彭模斬王誓王潤温留成都二十日振旅還江

陵傳曰入而振旅杜預李勢至建康封歸義侯夏四

月丁巳鄧定隗文等入據成都征虜將軍楊謙棄涪

城退保德陽涪音浮趙涼州刺史麻秋攻枹罕晉昌太

守郎坦以城大難守惠帝分敦煌酒泉為晉昌郡枹

西郡張軌分屬晉興郡水經注晉昌川在湟中浩亶

縣西南劉响曰晉昌郡漢寘安縣地唐為晉昌縣瓜

州治所欲棄外城武成太守張俊曰武成郡亦張氏

七倫棄外城則動眾心大事去矣寧戎校尉張璩從

俊言固守大城寧戎校尉亦張氏所置郎坦張俊蓋

以各郡太守從張璩守枹罕璩求於

翻秋帥眾八萬圍漸數重帥讀曰率下同重雲梯地

直龍翻漸七艷翻

大三月廿八通益九十七三十九

突百道皆進地突者為地道城中禦之秋眾死傷數

萬趙王虎復遣其將劉渾等帥步騎二萬會之復扶

將即亮翻下除郎坦恨言不用教軍士李嘉潛引趙

兵千餘人登城璩督諸將力戰殺二百餘人趙兵乃

退璩燒其攻具秋退保大夏夏戶雅翻虎以中書監石寧

為征西將軍帥并司州兵二萬餘人為秋等後繼張

重華將宋秦等帥戶二萬降于趙降戶江翻重華以謝艾

為使持節軍師將軍使疏吏翻帥步騎三萬進軍臨河艾

乘輶車戴白帽輶音遙帽古洽翻鳴鼓而行秋望見怒曰艾

年少書生冠服如此輕我也命黑稍龍驤三千人馳

擊之稍音朔驤思將翻艾左右大擾或勸艾宜乘馬艾不從

下車踞胡床胡床蓋今交倚之類孔穎達曰今之交牀制本自虜來隋以識有胡改名交牀

指麾處分處昌呂翻趙人以為有伏兵懼不敢進別

將張瑁自閒道引兵截趙軍後瑁莫報翻趙軍退艾

乘勢進擊大破之斬其將杜勳汲魚獲首虜萬三千

級秋單馬奔大夏五月秋與石寧復帥眾十二萬進

屯河南復扶又翻劉寧王擢畧地晉興廣武武街張軌分西平界

至于曲柳曲柳地名在洪池嶺北張重華使將軍牛旋禦

之退守抱罕姑臧大震重華欲親出拒之謝艾固諫

索遐曰各翻君者一國之鎮不可輕動乃以艾為使

大三百一十一
通言九十一
知七才

持節都督征討諸軍事行衛將軍遐為軍正將軍古

軍正黃帝法曰正無屬將軍將軍有罪以聞帥步騎

二萬拒之別將楊康敗劉寧于沙阜敗補寧退屯金

城 六月辛酉大赦 秋七月林邑復陷日南復扶

下殺督護劉雄 隗文鄧定等立故國師范長生之

子賁為帝而奉之李雄以范長以妖異惑眾蜀人多

歸之妖於趙王虎復遣征西將軍孫伏都將軍劉

渾帥步騎二萬會麻秋軍長驅濟河擊張重華遂城

長最長最地名在金城河北考異謝艾建牙誓眾

有風吹旌旗東南指索遐曰風為號令今旌旗指敵

天所贊也風雲氣候雜占曰風不旁教旌旗暈暈隨

艾軍于神鳥王擢與艾前鋒戰敗走還河南八月戊

午艾進擊秋大破之秋遁歸金城虎聞之歎曰吾以

偏師定九州今以九州之力困於枹罕彼有人焉未

可圖也艾還討叛虜斯骨真等萬餘落皆破平之

趙王虎據十州之地幽并冀司豫兗聚斂金帛斂力

及外國所獻珍異府庫財物不可勝紀勝音猶自以

為不足悉發前代陵墓取其金寶沙門吳進言於虎

曰袁宏漢記曰沙門漢言息胡運將衰晉當復興宜

苦役晉人以厭其氣厭一葉翻虎使尚書張羣發近

大三月十一日通鑑卷九十七

郡男女十六萬人車十萬乘運土築華林苑及長牆于鄴北廣袤數十里乘繩證翻華如字袤音茂申鍾石璞趙攬等

上疏陳天文錯亂百姓彫弊虎大怒曰使苑牆朝成吾夕沒無恨矣促張羣使然燭夜作暴風大雨死者

數萬人郡國前後送蒼麟十六白鹿七虎命司虞張曷柱調之以駕芝蓋晉職官志太僕之屬有典虞都尉趙之司虞即是官也張曷柱

人姓名芝蓋者大朝會列於殿庭朝直遙翻九月命太子宣出祈福于山川因行遊獵宣乘大輅羽葆華蓋建

天子旌旗十有六軍戎卒十八萬出自金明門水經注鄴城有七門南曰鳳陽門中曰中陽門次曰廣陽門東曰建春門北曰廣德門次曰廣門西曰西明門蓋即

金明門也虎從其後宮升陵霄觀望之觀古玩翻笑曰我家父子如此自非天崩地陷當復何愁但抱子弄孫日為

樂耳復扶又翻樂音洛宣所舍輒列人為長圍四面各百里驅禽獸至暮皆集其所使文武皆跪立重行圍守直重

龍翻行炬火如晝命勁騎百餘馳射其中宣與姬妾乘輦臨觀獸盡而止或獸有迸逸孟翻當圍守者有

爵則奪馬步驅一日無爵則鞭之一百士卒饑凍死者萬有餘人所過三州十五郡資儲皆無子遺以下

出徵之宣所過三州蓋司充豫也虎復命秦韜繼出自并州至于秦雍亦如之復扶又翻宣怒其與已鈞敵愈嫉之宦者趙

大三月四十五子厚

生得幸於宣無寵於韜微勸宣除之於是始有殺韜之謀矣 趙麻秋又襲張重華將張瑁敗之據載記瑁時屯

河陝敗斬首三千餘級袍罕護軍李遠帥眾七千降

于趙自河以南氏羌皆附於趙趙強涼弱涼戰雖數勝人心隨強弱而為

向背况復有張瑁之敗冬十月乙丑遣侍御史俞

歸至涼州授張重華侍中大都督督隴右關中諸軍

事大將軍涼州刺史西平公歸至姑臧重華欲稱涼

王未肯受詔使所親沈猛私謂歸曰主公奕世為晉

忠臣奕世累葉也今曾不如鮮卑何也朝廷封慕容皝為

燕王而主公纔為大將軍何以褒勸忠賢乎明臺宜

移河右共勸州主為涼王謂為侍御史以將命故人謂之明臺移謂移文

臣出使苟利社稷專之可也使疏歸曰吾子失言者古

列國之大夫率相謂曰吾子儀禮注曰子者男子之美稱言吾子相親之辭昔三代之王

也爵之貴者莫若上公三代封建列爵五等曰公侯伯子男上公九命作伯及

周之衰吳楚始僭號稱王而諸侯不之非蓋以蠻夷

畜之也借使齊魯稱王諸侯豈不四面攻之乎漢高

祖封韓彭為王尋皆誅滅蓋權時之宜非厚之也聖

上以貴公忠賢故爵以上公任以方伯寵榮極矣豈

鮮卑夷狄所可比哉且吾聞之功有大小賞有重輕

今貴公始繼世而為王言重華始繼父位未有功於晉而求為王也若帥

河右之衆帥讀東平胡羯脩復陵廟迎天子返洛陽
將何以加之乎重華乃止 武都氏王楊初遣使來
稱藩詔以初為使持節征南將軍雍州刺史仇池公
使疏吏翻雍於用翻十二月振威護軍蕭敬文殺征虜將軍
楊謙攻涪城陷之自稱益州牧遂取巴西通于漢中
振威護軍晉官也蕭敬文以晉新并蜀
又有范賁之亂故亦乘之而反涪音浮

據字三行二十四字宋本校十八葉補二十字去五字改十五字
彭署樹躬照和奇贏為字不成 劉月二十四日

據字十一行廿一字本校同前校者以口減之戊辰六月丙子
據明孔天清本校戊辰八月十二日午庚戌之

資治通鑑卷第九十七

宋本 精圖未文

資治通鑑卷第九十八

汪印 白文 甄芸 朱文 李振宜 朱文 讀書

端明殿學士兼翰林侍讀學士朝散大夫右諫議大夫充集賢殿修撰權判西京留司御史

臺上柱國河內郡開國侯食邑二千三百戶食實封肆伯戶賜紫金魚袋臣司馬光奉

勅編集

後學 天台 胡三省 音註

晉紀二十 起著雍涪灘盡上 章闡茂凡三年

孝宗穆皇帝上之下

永和四年夏四月林邑寇九真既再破日南故進寇 九真九真郡唐愛州

殺士民什八九 趙秦公韜有寵於趙王虎欲立之

以太子宣長長知 兩翻猶豫未決宣嘗忤旨忤五 故翻虎怒曰



悔不立韜也韜由是益驕造堂於太尉府號曰宣光

殿梁長九丈亮翻宣見而大怒斬匠截梁而去以其名

也韜怒增之至十丈宣聞之謂所幸楊柁牟成趙生

曰凶豎傲復乃敢爾力翻汝能殺之吾入西宮虎居

當盡以韜之國邑分封汝等韜死主上必臨喪吾因

行大事蔑不濟矣左傳潘崇謂楚商臣曰能行大事乎杜預注曰大事謂弑君柁

等許諾秋八月韜夜與僚屬宴於東明觀水經注石

觀於鄴佛精舍佛寺也僧徒專精修因宿於佛精舍佛精舍佛事也

宣使楊柁等緣獼猴梯精舍以處攝摩騰竺法蘭而入梯小而長人如獼猴攀

殺韜置其刀箭而去旦

日宣奏之虎哀驚氣絕久之方蘇將出臨其喪司空

李農諫曰害秦公者未知何人賊在京師鑿輿不宜

輕出虎乃止嚴兵發哀於太武殿宣往臨韜喪不哭

直言呵呵呵虎何翻使舉衾觀尸大笑而去日被收

大將軍記室參軍鄭靖尹武等將委之以罪虎疑宣

殺韜欲召之恐其不入乃詐言其母杜后哀過危憊

也言其氣息憊然僅相屬也宣不謂見疑入朝中宮

因留之朝直建興人史科知其謀告之魏土地記曰

阿縣陽阿縣漢屬上黨郡魏收志曰慕容永分上黨

置建興郡則其地非石趙所置建興郡也水經注曰

田融言趙立建興郡於廣宗城內斯其是矣虎使收楊柁牟成皆亡去獲

趙生詰之具服

詰去吉翻

虎悲怒彌甚囚宣於席庫

席庫藏席

之以鐵環穿其頷而鑱之

取殺韜刀箭舐其血哀號

震動宮殿

鑱蘇果翻舐直氏翻號戶高翻

佛圖澄曰宣韜皆陛下之

子今為韜殺宣是重禍也

為子偽翻

陛下若加慈恕福祚

猶長若必誅之宣當為彗星下掃鄴宮

彗祥歲翻又旋芮翻又徐

醉

虎不從積柴於鄴北樹標其上標末置鹿盧穿之

以繩

鹿盧即槐轆

倚梯柴積送宣其下使韜所幸宦者郝

稚劉霸拔其髮抽其舌牽之登梯郝稚以繩貫其頷

鹿盧絞上

上時掌翻

劉霸斷其手足

斷丁管翻

斫眼潰腸如韜

之傷四面縱火煙炎際天

炎讀日燄

虎從昭儀已下數千

人登中臺以觀之

中臺者三臺之中臺即銅爵臺也

火滅取灰分置

諸門交道中

交道午道也一縱一橫為午道

殺其妻子九人宣少子

纔數歲

少詩照翻

虎素愛之抱之而泣欲赦之其大臣不

聽就抱中取而殺之兒挽虎衣大叫至於絕帶虎因

此發病又廢其后杜氏為庶人誅其四率已下三百

人宦者五十人皆車裂節解棄之漳水

東宮有左右前後四率率

所律翻支解者解其四支節解者凡骨節節解之也

洿其東宮以養猪牛

汪

乎東宮衛士十餘萬人皆謫

趙未得涼州置涼州於金城謫

使戍涼州之邊也

為下高力叛張本

先是趙攬言於虎曰

宮中將有變

宜備之及宣殺韜虎疑其知而不告亦誅之

史言趙攬談天

於猜暴之朝以自禍先悉薦翻朝廷論平蜀之功欲以豫章郡封

栢温尚書左丞荀蕤曰温若復平河洛復扶將何以

賞之乃加温征西大將軍開府儀同三司封臨賀郡

公加譙王無忌前將軍袁喬龍驤將軍封湘西伯驤

將蕤崧之子也荀崧荀藩之弟末嘉之禍相與建温

既滅蜀威名大振朝廷憚之會稽王昱以揚州刺史

殷浩有盛名朝野推服引為心膂與參綜朝權欲以

抗温由是與温寢相疑貳為温廢浩脅制朝廷張浩

以征北長史荀羨前江州刺史王羲之夙有令名擢

羨為吳國內史江左郡國羲之為護軍將軍以為羽

翼羨蕤之弟羲之導之從子也從才用翻羲之以為內外

協和然後國家可安勸浩不宜與温構隙浩不從

燕王皝有疾召世子雋屬之曰屬之欲翻今中原未平方

資賢傑以經世務恪智勇兼濟才堪任重汝其委之

以成吾志又曰陽士秋士行高潔忠幹貞固陽鷲字

下孟可託大事汝善待之九月丙申薨年五趙王

虎議立太子太尉張舉曰燕公斌有武畧斌音彭城

公遵有文德惟陛下所擇虎曰卿言正起吾意戎昭

將軍張豺曰載記曰虎置左右戎昭曜燕公母賤又

嘗有過謂欲殺張賀度也事見九彭城公母前以太

子事廢九十五卷成康三年今立之臣恐不能無

微恨陛下宜審思之初虎之拔上邽也見九十四卷成帝成和四

年張豺獲前趙主曜幼女安定公主有殊色納於虎

虎嬖之嬖甲義翻又博計翻生齊公世豺以虎老病欲立世為

嗣冀劉氏為太后已得輔政乃說虎曰陛下再立太

子其母皆出於倡賤說輸芮翻倡音昌故禍亂相尋今宜擇

母貴子孝者立之虎曰卿勿言吾知太子處矣虎再

與羣臣議於東堂虎曰吾欲以純灰三斛自滌其腸

何為專生惡子年踰二十輒欲殺父今世方十歲比

其二十吾已老矣比必寐翻乃與張舉李農定議令公卿

上書請立世為太子大司農曹莫不肯署名虎使張

豺問其故莫頓首曰天下重器不宜立少少詩照翻故不

敢署虎曰莫忠臣也然未達朕意張舉李農知朕意

矣可令諭之遂立世為太子以劉昭儀為后虎父子相殘廢

長立少天將假手於冬十一月甲辰葬燕文明王

冉閔以夷其種類也世子儁即位儁字宣英號赦境內遣使詣建

康告喪使疏吏翻以弟交為左賢王左長史陽鶩為郎中

令十二月以左光祿大夫領司徒錄尚書事蔡謨

為侍中司徒謨上疏固讓謂所親曰我若為司徒將

為後代所哂哂式忍翻義不敢拜也

五年春正月辛未朔大赦 趙王虎即皇帝位虎以成帝

咸康三年即天王位今即皇帝位 大赦改元太寧諸子皆進爵為王

故東宮高力等萬餘人謫戍涼州石宣簡多力之士以衛東宮號曰高力置督將

以領之 行達雍城扶風雍縣城也既不在赦例又

敕雍州刺史張茂送之茂皆奪其馬使之步推鹿車

致糧戍所推吐雷翻風俗通曰鹿車窄小裁容一鹿高力督定陽梁犢陽定

縣漢屬上郡晉省後魏太安中置定陽郡唐為延州臨真縣因眾心之怨謀作亂

東歸眾聞之皆踊抃大呼踊跳躍也抃拊手也呼火故翻犢乃自稱

晉征東大將軍帥眾攻拔下辨辨步安西將軍劉寧

自安定擊之為犢所敗敗補高力皆多力善射一當

十餘人雖無兵甲掠民斧施一丈柯攻戰若神柯斧柄也

所向崩潰戍卒皆隨之攻陷郡縣殺長吏二千石長知

兩長驅而東比至長安比必眾已十萬樂平王苞盡

銳拒之一戰而敗犢遂東出潼關進趣洛陽趣七趙

主虎以李農為大都督行大將軍事統衛軍將軍張

賀度等步騎十萬討之戰于新安新安縣漢屬弘農郡自晉以後屬河

南郡騎奇農等大敗戰于洛陽又敗退壁成臯犢遂

東掠滎陽陳留諸郡武帝泰始二年分河南置滎陽郡虎大懼以燕

王斌為大都督督中外諸軍事統冠軍大將軍姚弋

仲車騎將軍蒲洪等討之斌音彬冠古玩翻弋仲將其眾八

大...通... 君裕

千餘人至鄴

自灑頭至鄴將即亮翻

求見虎虎病未之見引入

領軍省

領軍省領軍將軍視事之所

賜以已所御食弋仲怒不食

曰主上召我來擊賊當面見授方畧我豈為食來邪

為于偽翻下羌為同

且主上不見我我何以知其存亡邪虎力

疾見之弋仲讓虎曰兒死愁邪何為而病兒幼時不

擇善人教之使至於為逆既為逆而誅之又何愁焉

且汝久病所立兒幼

謂太子世也

汝若不愈天下必亂當

先憂此勿憂賊也犢等窮困思歸相聚為盜所過殘

暴何所能至老羌為汝一舉了之也

了決

弋仲性狷直

人無貴賤皆汝之虎亦不之責

狷吉掾翻以石虎之猜暴而能容姚弋仲

之狷直者以其當理而切於事情也

狷狷直而不切當殆難以免矣

於坐授使持節

征西大將軍賜以鎧馬

坐徂卧翻使疏

弋仲曰汝看

老羌堪破賊否乃被鎧跨馬于庭中

被皮

因策馬南

宋十一行

方為年馬為

力馬

不

同三司都督

陽郡公

始平人馬勗聚兵自稱將軍

杜佑曰漢平陵晉改為始

平有馬

趙樂平王苞討滅之誅三千餘家

夏四月

益州刺史周撫龍驤將軍朱熹擊范贲斬之益州平

千餘人至鄴自灑頭至鄴求見虎虎病未之見引入

領軍省領軍省領軍將賜以已所御食弋仲怒不食

曰主上召我來擊賊當面見授方畧我豈為食來邪

為于偽翻且主上不見我我何以知其存亡邪虎力

疾見之弋仲讓虎曰兒死愁邪何為而病兒幼時不

擇善人教之使至於為逆既為逆而誅之又何愁焉

且汝久病所立兒幼謂太子汝若不愈天下必亂當

先憂此勿憂賊也犢等窮困思歸相聚為盜所過殘

暴何所能至老羌為汝一舉了之了决弋仲性狷直

人無貴賤皆汝之虎亦不之責狷吉撮翻以石虎之

之狷直者以其當理而切於事情也於坐授使持節

征西大將軍賜以鎧馬坐祖卧翻使疏弋仲曰汝看

老羌堪破賊否乃被鎧跨馬于庭中被皮因策馬南

馳不辭而出遂與斌等擊犢於滎陽大破之斬犢首

而還討其餘黨盡滅之虎命弋仲中劍履上殿入朝不

趨上時進封西平郡公蒲洪為車騎大將軍開府儀

同三司都督雍秦州諸軍事雍州刺史雍於進封略

陽郡公始平人鳥勗聚兵自稱將軍杜佑曰漢平

平有馬趙樂平王苞討滅之誅三千餘家夏四月

益州刺史周撫龍驤將軍朱熹擊范賁斬之益州平

六十一

大行九十一

范賁亂始上卷
三年驤始將翻
詔遣謁者陳沈如燕沈持林翻拜慕容

雋為使持節侍中大都督督河北諸軍事幽平二州

牧使疏吏翻幽冀并平四州考異曰雋載記云大將軍大單于燕

王單音桓溫遣督護滕駿帥交廣之兵擊林邑王

文於盧容峻祖峻翻盧容縣自漢以來屬日南為文

所敗敗補退屯九真 乙卯趙王虎病甚以彭城王

遵為大將軍鎮關右燕王斌為丞相錄尚書事張豺

為鎮衛大將軍領軍將軍吏部尚書劉聰置十六大

也石虎置鎮衛將軍在車騎將軍上今以張豺為鎮

衛大將軍崇其號也領軍將軍則掌兵柄吏部尚書

則典選事是文武並受遺詔輔政劉后惡斌輔政恐

不利於太子與張豺謀去之惡烏路翻斌時在襄國

遣使詐謂斌曰主上疾已漸愈王須獵者可少停也

斌素好獵嗜酒少詩沼翻遂留獵且縱酒劉氏與豺

因矯詔稱斌無忠孝之心免官歸第使豺弟雄帥龍

騰五百人守之此石虎幽石宏之故智也張豺踵而

父疾篤徵之受遺輔政就使虎疾少愈亦當夜衣而

行乃酣酒縱獵其無智識如此就使得權諸弟亦將

舉謂有武畧妄矣乙丑遵自幽州至鄴敕朝堂受拜

問遵至未左右對曰去已久矣虎曰恨不見之虎臨

西閣太武殿之龍騰中郎二百餘人列拜於前虎問

何求皆曰聖體不安宜令燕王入宿衛典兵馬或言乞必為皇太子虎曰燕王不在內邪召以來左右言

王酒病不能入虎曰促持輦迎之當付璽綬亦竟無

行者左右皆為劉后母子故竟無行者璽斯氏翻綬音受尋昏眩而入也昏迷志

也視亂張豺使張雄矯詔殺斌殺斌欲以一眾心豈知已有從史石遵入立者

戊辰劉氏復矯詔以豺為太保都督中外諸軍錄尚

書事如霍光故事復扶侍中徐統歎曰亂將作矣吾

無為預之仰藥而死已巳虎卒太子世即位尊劉氏

為皇太后劉氏臨朝稱制朝直遙翻以張豺為丞相豺辭

不受請以彭城王遵義陽王璽為左右丞相以慰其心

劉氏從之豺與太尉張舉謀誅司空李農舉素與農

善密告之農奔廣宗帥乞活數萬家保上白乞活李

之餘衆也自來嘉以來屯聚於上白帥讀曰率下同劉氏使張舉統宿衛諸軍

圍之豺以張離為鎮軍大將軍監中外諸軍事以為

已副監工街翻彭城王遵至河內聞喪姚弋仲蒲洪劉寧

及征虜將軍石閔武衛將軍王鸞等討梁犢還遇遵

於李城續漢志河內平鞏縣有李城史記邯鄲李同却秦兵趙封其父李侯即此城共說

遵曰殿下長且賢先帝亦有意以殿下為嗣謂虎欲

之言也說輸芮正以末年惛惑為張豺所誤今女主

臨朝姦臣用事上白相持未下京師宿衛空虛殿下

若聲張豺之罪五用鼓行而討之其誰不開門倒戈而迎

殿下者遵從之五用自李城舉兵還趣鄴趣七洛州刺

史劉國帥洛陽之衆往會之檄至鄴張豺大懼馳召

上白之軍丙戌遵軍于蕩陰蕩音湯戎卒九萬石閔為

前鋒豺將也舊羯士皆曰彭城王來奔喪吾當出迎之不

能為張豺守城也方言曰耆長也說文曰老也左傳注曰強也禮記音義曰至也言至

老境也羯士石氏之種類也為于偽翻踰城而出豺斬之不能止張離

亦帥龍騰二千斬關迎遵劉氏懼召張豺入對之悲

哭曰先帝梓宮未殯而禍難至此難乃旦翻今嗣子冲幼

託之將軍將軍將若之何欲加尊重位能弭之乎豺

惶怖不知所出怖普布翻但云唯唯唯于癸翻乃下詔以遵為

丞相領大司馬大都督督中外諸軍錄尚書事加黃

鉞九錫已丑遵至安陽亭安陽縣屬魏郡此蓋安陽縣都亭也張豺懼

而出迎遵命執之庚寅遵擐甲曜兵入自鳳陽門升

太武前殿擗踊盡哀擐音宦擗毗亦翻拊心也踊跳也退如東閣武

殿之東閣也斬張豺于平樂市鄴都有平樂市樂音洛夷其三族假

劉氏令曰嗣子幼冲先帝私恩所授皇業至重非所

克堪其以遵嗣位於是遵即位大赦罷上白之圍辛

卯封世為譙王載記曰世凡立三十三日廢劉氏為太妃考異曰晉春

秋及十六國春秋載記又云世立三十三日按四月己

十六國春秋及載記又云世立三十三日按四月己

凡二至五月庚寅 尋皆殺之李農來歸罪使復其位尊

母鄭氏為皇太后鄭氏即邃母鄭后被廢見九十五卷成帝咸康三年立妃張

氏為皇后故燕王斌子衍為皇太子以義陽王鑒為

侍中太傅沛王冲為太保樂平公苞為大司馬汝陰

王琨為大將軍武興公閔為都督中外諸軍事輔國

大將軍為石閔得兵柄以夷胡羯張本甲午鄴中暴風拔樹震雷雨

雹大如孟升如孟及升也雨于具翻太武暉華殿災及諸門觀

閣蕩然無餘乘輿服御燒者太半觀古玩翻乘繩證翻金石皆

盡火月餘乃滅時沛王冲鎮薊冲蓋代遵鎮薊薊音計聞遵殺

世自立謂其僚佐曰世受先帝之命遵輒廢而殺之

罪莫大焉其敕內外戒嚴孤將親討之於是留寧北

將軍沐堅戍幽州沐食律翻姓也帥眾五萬自薊南下傳檄燕

趙所在雲集比至常山帥讀曰率比必寐翻眾十餘萬軍于苑鄉

遇遵赦書冲曰皆吾弟也死者不可復追何為復相

殘乎復扶又翻下同吾將歸矣欲歸薊也其將陳暹曰彭城篡弒

自尊為罪大矣王雖北旆臣將南轅俟平京師擒彭

城然後奉迎大駕冲乃復進遵遣王擢以書喻冲

冲弗聽遵使武興公閔及李農帥精卒十萬討之戰

于平棘平棘縣漢屬常山郡晉屬趙國閔駟曰趙公子元氏屬漢屬常山郡晉屬趙國閔駟曰趙公子元氏冲兵大敗獲冲于元

氏元氏縣漢屬常山郡晉屬趙國閔駟曰趙公子元氏之封邑故曰元氏唐元氏縣屬趙州劉昫曰元氏

漢常山郡所治故城在今趙州元氏縣南賜死阬其士卒三萬餘人武興

公閔言於尊曰蒲洪人傑也今以洪鎮關中臣恐秦

雍之地非國家之有雍於此雖先帝臨終之命然陛下踐祚自宜改圖遵從之罷洪都督餘如前制洪怒

歸枋頭遣使來降洪屯枋頭見九十五卷成燕平狄

將軍慕容霸上書於燕王儁曰石虎窮凶極暴天之

所棄餘燼僅存自相魚肉今中國倒懸企望仁恤若

大軍一振勢必投戈北平太守孫興亦表言石氏大

亂宜以時進取中原儁以新遭大喪弗許以去年霸

馳詣龍城言於儁曰難得而易失者時也萬一石氏

衰而復興易以鼓翻復或有英雄據其成資謂中原

曰鄴中雖亂鄧恒據安樂以前參考安兵彊糧足今

若伐趙東道不可由也當由盧龍盧龍山徑險狹水

注濡水東南逕盧龍塞塞道自無終縣東出渡濡水

向林蘭陁東至清陁盧龍之險峻阪縈折故有九崢

各虜乘高斷要斷丁首尾為患將若之何霸曰恒雖

欲為石氏拒守其將士顧家人懷歸志若大軍臨之

自然瓦解臣請為殿下前驅東出徒河潛趣令支出

其不意為于偽翻趣七喻翻令彼聞之勢必震駭上

不過閉門自守下不免棄城逃潰何暇禦我哉然則

殿下可以安步而前無復留難矣雋猶豫未決以問
五材將軍封奕燕置五材將軍蓋取宋子罕所對曰
用兵之道敵彊則用智敵弱則用勢是故以大吞小
猶狼之食豚也以治易亂猶日之消雪也大王自上
世以來積德累仁兵彊士練石虎極其殘暴死未瞑
目瞑莫子孫爭國上下乖亂中國之民墜於塗炭延
頸企踵以待振拔大王若揚兵南邁先取薊城次指
鄴都宣耀威德懷撫遺民彼孰不扶老提幼以迎大
王凶黨將望旗冰碎安能為害乎從事中郎黃泓曰
宏今太白經天歲集畢北陰國受命此必然之驗

也

漢書天文志太白經天天下革民更王孟康注曰

謂出東入西出西入東也太白陰星出東當伏東
出西當伏西過午為經天晉灼曰日陽也日出則星
亡晝見午上為經天歲星所在國不可伐可以伐人
昂畢間為天街其陰陰國歲
集畢北明陰國當受命而王宜速出師以承天意折

衝將軍慕容輿根曰中國之民困於石氏之亂咸思易
主以救湯火之急此千載一時不可失也載子自武

宣王以來慕容鹿謚招賢養民務農訓兵正俟今日

今時至不取更復顧慮復扶豈天意未欲使海內平

定邪將大王不欲取天下也雋笑而從之以慕容恪

為輔國將軍慕容評為輔弼將軍左長史陽騫為輔

義將軍謂之三輔輔弼輔義二將軍慕容霸為前鋒

都督建鋒將軍

建鋒將軍亦創置也

選精兵二十餘萬講武戒

嚴為進取之計

石虎考異曰燕景昭紀集兵在四月時

五月故從之而燕書載封奕慕輿根言俱指舟

六

月葬趙王虎於顯原陵廟號太祖

相温聞趙亂出

屯安陸

安陸縣自漢以來屬江夏郡唐為

遣諸將經

營北方

將即趙揚州刺史王浹舉壽春降

浹即協翻

下西中郎將陳達進據壽春征北大將軍褚裒上表

請伐趙

褚裒時鎮京

即日戒嚴直指泗口朝議以裒

事任貴重宜先遣偏師

裒太后之父又當方

裒奏言

前已遣督護王頤之等徑造彭城

造七

後遣督護麋

疑進據下邳

疑魚力翻

今宜速發以成聲勢秋七月加裒

征討大都督督徐兗青揚豫五州諸軍事裒帥眾三

萬徑赴彭城

帥讀

北方士民降附者日以千計朝野

皆以為中原指期可復光祿大夫蔡謨獨謂所親曰

胡滅誠為大慶然恐更貽朝廷之憂其人曰何謂也

謨曰夫能順天乘時濟羣生於艱難者非上聖與英

雄不能為也自餘則莫若度德量力

度徒洛翻

觀今

日之事殆非時賢所及必將經營分表疲民以逞

必言

不能長驅以定中原勢須隨所得之地分列屯戍畫境而守疲民以逞其志也一說分音扶問翻言人之才具各有分量收復中原非當時人才所能辦也經之營之過於其分量之外則不能成功丁壯苦征戰

老弱困轉輸疲民既而才畧踈短不能副心財殫力竭智勇俱困安得不憂及朝廷乎其後殷浩之敗卒如蔡謨所料魯

郡民五百餘家相與起兵附晉求援於褚裒裒遣部

將王龕李邁將銳卒三千迎之龕苦含翻趙南討大

都督李農帥騎二萬與龕等戰于代陂騎奇龕等大

敗皆沒於趙八月裒退屯廣陵陳達聞之焚壽春積

聚毀城遁還積子賜翻聚慈諭翻裒上疏乞自貶詔不許命裒

還鎮京口解征討都督時河北大亂遺民二十餘萬

口渡河欲來歸附會裒已還威勢不接皆不能自拔

死亡略盡考異曰裒傳云為慕容皝及符健所掠死亡咸盡按是時慕容皝卒已踰年矣未

和六年慕容雋始率眾南征石鑿即位後蒲洪始有眾十萬永和六年洪死健始嗣位皆與裒不相接今

取不趙樂平王苞謀帥關右之眾攻鄴帥讀曰左長

史石光司馬曹曜等固諫苞怒殺光等百餘人苞性

貪而無謀雍州豪傑知其無成並遣使告晉梁州刺

史司馬勳帥眾赴之勳宣帝弟子濟南王遂之曾孫雍於用翻使疏吏翻楊

初襲趙西城破之揚初武都氏王也此西九月涼

州官屬共上張重華為丞相涼王雍秦涼三州牧上

掌重華屢以錢帛賜左右寵臣又喜博奕博樗蒲奕

記頗廢政事徵事索振諫曰先王夙夜勤儉以實府

庫正以讎恥未雪志平海內故也殿下嗣位之初疆

大石九十六

通鑑卷之九十五

江居去

寇侵逼

徵事涼所置官謂趙來攻也事見上卷二年三年索昔各翻

賴重餌之故

得戰士死力

謂以錢帛厚賞戰

僅保社稷今蓄積已

虛而寇讎尚在豈可輕有耗散以與無功之人乎昔

漢光武躬親萬機章奏詣闕報不終日故能隆中興

之業今章奏停滯動經時月

三月為一月三旬為一月

下情不得

上通沈寃困於囹圄

沈持林翻囹圄盧經翻獄也囹圄偶許翻守也

殆非明主

之事也重華謝之

司馬勲出駱谷破趙長城戍

長城

戍即魏司馬望鄧艾據之以拒姜維之地

壁于懸鉤去長安二百里使治

中劉煥攻長安斬京兆太守劉秀離

劉秀離蓋迎戰而敗死煥未能

至長安城下也

又拔賀城三輔豪傑多殺守令以應勲凡三

十餘壁衆五萬人趙樂平王苞乃輟攻鄴之謀使其

將麻秋姚國等將兵拒勲趙主遵遣車騎將軍王朗

帥精騎二萬以討勲為名因劫苞送鄴勲兵少畏朗

不敢進

使相溫於是時攻關中關中可取也少詩沼翻

冬十月釋懸鉤拔宛

城殺趙南陽太守袁景復還梁州

宛於元翻復扶又翻

初趙

主遵之發李城也謂武興公閔曰努力事成以爾為

太子既而立太子衍閔恃功欲專朝政

朝直

遵不聽

閔素驍勇屢立戰功夷夏宿將皆憚之

驍堅

既為都

督總內外兵權乃撫循殿中將士皆奏為殿中負外

將軍爵關外侯

殿中將軍晉初置殿中負外將軍又後來所置也關外侯漢獻帝建安二

十年魏武王置所謂名號矣也余按秦漢列侯則有國邑關內侯無國邑列位於朝無官位者居京師故謂之關內侯就國者多出關外後曹操置關外侯於關內侯之下非秦漢列爵意也

疑而更題名善惡以挫抑之眾咸怨怒中書令孟準左衛將軍王鸞勸遵稍奪閔兵權閔益恨望恨望猶怨望也準等咸勸誅之十一月遵召義陽王鑒樂平王苞汝陰王琨淮南王昭等入議於鄭太后前曰閔不臣之迹漸著今欲誅之如何鑒等皆曰宜然鄭氏曰李城還兵無棘奴豈有今日冉閔小字棘奴小驕縱之謂閔恃功縱何可遽殺鑒出遣宦者楊環馳以告閔閔遂劫李農及右衛將軍王基密謀廢遵使將軍蘇彥周成帥

甲士三千人執遵於南臺三臺之南臺也水經注銅雀臺之南則金雀臺高八丈有屋百九十尊方與婦人彈碁藝經曰彈碁兩人對局白黑碁各六枚先列碁相當更先彈也其局以石為之局形四墮而中高魏文帝善彈碁能用手中角詩一書生又能低頭以所冠葛巾撒碁劉貢父詩云漢皇初厭楚鞠勞侍臣始作彈碁戲彈碁蓋始於漢也世說曰彈碁始自魏內官耕廬之戲此說誤也按西京雜記漢成帝好楚鞠言事者以為勞體非至尊所宜帝命擇似而不勞者家君作問成曰反者誰也成曰義陽王鑒彈碁奏之帝大悅

當立遵曰我尚如是鑒能幾時遂殺之於琨華殿載記

并殺鄭太后張后太子衍孟準王鸞日遵在位凡一百八十三日

及上光祿張斐載記曰石虎置上中光祿大夫鑒即位

大赦以武興公閔為大將軍封武德王司空李農為

大司馬並錄尚書事郎闔為司空

闔苦亥翻又音開

秦州刺

史劉羣為尚書左僕射侍中盧諶為中書監

諶是

秦雍流民相帥西歸

成帝咸和四年石虎破殺劉裕徙氏羌十五萬落于司冀州八年破石生徙秦雍民及氏羌十餘萬戶于關東今因趙亂故相帥西歸雍於用翻帥讀曰率

枋頭共推蒲洪為主眾至十餘萬

蒲洪勸石虎徙秦雍民夷以實關東而身委質於趙及趙之亂得因以為資姦雄伺時而動也

洪子健在鄴斬關出奔

枋頭鑿懼洪之逼欲以計遣之乃以洪為都督關中

諸軍事征西大將軍雍州牧領秦州刺史洪會官屬

議應受與不

不讀曰否主簿程朴請且與趙連和如列國分境而治洪怒曰吾不堪為天子邪而云列國乎引

朴斬之

姚弋仲猶知盡忠於石氏蒲洪則直欲奪取之而後已

都鄉元侯褚

哀

漢志常山郡有都鄉矣國晉志不見此特以漢舊矣國名封褚哀耳非必有實土也

還至京

口聞哭聲甚多以問左右對曰皆代陂死者之家也

哀慙憤發疾十二月己酉卒以吳國內史荀羨為使

持節監徐兗二州揚州之晉陵諸軍事徐州刺史時

年二十八中興方伯未有如羨之少者

少詩照翻

趙主

鑿使樂平王苞中書令李松殿中將軍張才夜攻石

閔李農於琨華殿不克禁中擾亂鑿懼偽若不知者

夜斬松才於西中華門并殺苞新興王祗虎之子也

時鎮襄國與姚弋仲蒲洪等連兵

祗北連姚弋仲南連蒲洪以討閔農

移檄中外欲共誅閔農閔農以汝陰王琨為大都督與張舉及侍中呼延盛帥步騎七萬分討祗等帥讀日率

騎奇寄翻中領軍石成侍中石啓前河東太守石暉謀誅

閔農閔農皆殺之龍驤將軍孫伏都劉銖等帥羯士

三千伏於胡天胡天蓋石氏禁中署舍之名驤思將翻亦欲誅閔農鑿

在中臺伏都帥三十餘人將升臺挾鑿以攻之鑿見

伏都毀閣道臨問其故伏都曰李農等反已在東掖

門臣欲帥衛士討之謹先啓知鑿曰卿是功臣好為

官陳力魏晉以下率謂天子為官天子亦時自言之陳展也為于偽翻朕從臺上觀

卿勿慮無報也言若能誅閔農將厚賞以報之於是伏都銖帥眾攻

閔農不克屯於鳳陽門閔農帥眾數千毀金明門而

入鑿懼閔之殺已馳招閔農開門內之謂曰孫伏都

反卿宜速討之閔農攻斬伏都等自鳳陽至琨華橫

尸相枕枕職任翻流血成渠宣令內外六夷敢稱兵仗者

斬稱舉也胡人或斬關或踰城而出者不可勝數閔既誅孫

伏都等又禁胡人稱兵仗胡人知禍之將及故去勝音升閔使尚書王簡少府王

鬱帥眾數千守鑿於御龍觀觀古懸食以給之下令

城中曰近日孫劉構逆支黨伏誅良善一無預也今

日已後與官同心者留不同者各任所之敕城門不

復相禁復扶又翻於是趙人百里內悉入城趙人謂中胡國人也

胡

羯去者填門閔知胡之不為已用班令内外趙人斬
 一胡首送鳳陽門者文官進位三等武官悉拜牙門
 一日之中斬首數萬閔親帥趙人以誅胡羯無貴賤
 男女少長皆斬之少詩照翻死者二十餘萬尸諸城
 外悉為野犬豺狼所食其屯戍四方者閔皆以書命
 趙人為將帥者誅之或高鼻多須濫死者半高鼻多須其狀
 似羯胡故亦見殺將即亮翻帥所類翻燕王雋遣使至涼州使翻約
 張重華共擊趙高句麗王釗送前東夷護軍宋晃
 于燕燕王雋赦之更名曰活更工衛翻下同拜為中尉晃奔高麗
見九十六卷成帝咸康四年

六年春正月趙大將軍閔欲滅去石氏之迹去羌呂翻託

以讖文有繼趙李更國號曰衛易姓李氏大赦改元

青龍太宰趙庶太尉張舉中軍將軍張春光祿大夫

石岳撫軍石寧撫軍之下當有將軍字武衛將軍張季及公侯

卿校龍騰等萬餘人出奔襄國從石祗也汝陰王琨

奔冀州趙之冀州治信都撫軍將軍張沈據淦口淦口淦水之口也唐

代宗永泰元年薛嵩奏於淦口之右故臨水張賀度

據石瀆魏收地形志鄴縣城置昭義縣以屬磁州沈持林翻淦音金建義將軍段勤據黎陽建義將軍

蓋亦後趙所置寧南將軍楊羣據桑壁後趙蓋於征鎮安平之外又置四寧括地

志易州遂城縣界有桑上城又水經注常山劉國據

蒲吾縣東南有桑中縣故城俗謂之石勒城

陽城續漢志中山蒲陰縣有陽城據後劉國自繁陽引兵會石琨擊冉閔則此陽城乃繁陽城也

段龕據陳留姚弋仲據灑頭龕苦含翻灑書涉翻蒲洪據枋頭

眾各數萬皆不附於閔勤末極之子龕蘭之子也

誅朗部胡千餘人朗所部有胡兵千餘人閔命秋誅之朗奔襄國秋帥

眾歸鄴帥讀曰蒲洪使其子龍驤將軍雄迎擊獲之

以為軍師將軍汝陰王琨及張舉王朗帥眾七

萬伐鄴大將軍閔帥騎千餘與戰於城北閔操兩刃

矛馳騎擊之兩刃矛者鉞之兩旁皆利其刃騎奇奇翻操千高翻所向摧陷斬

首三千級琨等大敗而去閔與李農帥騎三萬討張

賀度于石濟閏月考異曰帝紀後云閏月三十國晉春秋皆云閏正月按長曆閏二月

朔若閏正月即無丁丑已丑按是歲正月癸酉衛主鑿

密遣宦者齎書召張沈等使乘虛襲鄴宦者以告閔農閔

農馳還廢鑿殺之載記曰鑿立一百二日并殺趙主虎二十八孫盡滅石氏載記曰始

勒以成帝咸和三年僭立姚弋仲子曜武將軍益曜武

仲帥眾討閔軍于混橋司徒申鍾等上尊號於閔閔

以讓李農農固辭閔曰吾屬故晉人也今晉室猶存

請與諸君分割州郡各稱牧守公矣守式又翻奉表迎晉

天子還都洛陽尚書胡睦進曰陛下聖德應天宜登

大...

大位晉氏衰微遠竄江表豈能總馭英雄混壹四海

乎閔曰胡尚書之言可謂識機知命矣乃即皇帝位

冉閔字永曾小字棘奴石虎之養孫也父瞻本姓冉名良魏郡內黃人勒破陳午獲瞻時年十二命虎子

之 大赦改元永興國號大魏 朝廷聞中原大亂復

謀進取復扶又翻已丑以揚州刺史殷浩為中軍將軍假

節都督揚豫徐兗青五州諸軍事為殷浩喪師張本以蒲洪

為氏王使持節征北大將軍都督河北諸軍事冀州

刺史廣川郡公蒲健為假節右將軍監河北征討前

鋒諸軍事襄國公去年蒲洪遣使來降今經畧中原故授任以懷來之使疏吏翻監工

衛姚弋仲蒲洪各有據關右之志弋仲遣其子襄

帥眾五萬擊洪洪迎擊破之斬獲三萬餘級洪自稱

大都督大將軍大單于三秦王改姓苻氏洪以識文草付應王

又其孫堅背有州付字遂改姓苻氏苻上從竹者非單音蟬以南安雷弱兒為輔

國將軍安定梁楞為前將軍領左長史楞盧登翻馮翊魚

遵為後將軍領右長史風俗通宋公子魚之京兆段

陵為左將軍領左司馬天水趙俱隴西牛夷北地辛

牢皆為從事中郎互苜毛貴為單于輔相互即二

月燕王儁使慕容霸將兵二萬自東道出徒河慕輿

于自西道出蠡螭塞儁自中道出盧龍塞以伐趙杜

曰盧龍塞在今平州城西北二百里以慕容恪鮮于亮為前驅命慕輿

塗槎山通道槎仕下翻邪留世子暉守龍城以內史

劉斌為大司農斌音與典書令皇甫真留統後事霸

軍至三陘樂安城在遼西遼陽縣東魏收地形志趙海陽縣有橫山蓋即三陘之地陘音形

征東將軍鄧恒惶怖焚倉庫棄安樂遁去安樂當作樂安果如

慕容霸所料與幽州刺史王午共保薊薊音徒河南

部都尉孫泳急入安樂撲滅餘火籍其穀帛霸收安

樂北平兵糧安樂並當與雋會臨渠臨渠城臨洶渠

無終縣西山東南至雍奴縣入鮑丘水魏武征蹋頓

從洶口鑿渠逕雍奴泉州以通河海者也洶古侯翻

三月燕兵至無終王午留其將王佗以數千人守薊

佗徒與鄧恒走保魯口魏收地形志博陵郡饒陽縣有魯口城博陵郡唐為定州

乙巳雋拔薊執王佗斬之雋欲悉阬其士卒千餘人

慕容霸諫曰趙為暴虐王興師伐之將以拯民於塗

炭而撫有中州也今始得薊而阬其士卒恐不可以

為王師之先聲也雋入都于薊中州士女降者相繼

降戶燕兵至范陽范陽太守李產欲為石氏拒燕

偽江翻衆莫為用乃帥八城令長出降范陽郡統涿良鄉方城長鄉道故安

范陽容城八縣帥讀曰率雋復以產為太守產子績為幽州別駕

棄其家從王午在魯口鄧恒謂午曰績鄉里在北績

陽人范陽在魯口之北父已降燕今雖在此恐終難相保徒為

人累不如去之累力瑞翻去羌午曰此何言也夫以

當今喪亂

喪息浪翻

而績乃能立義捐家情節之重雖古

烈士無以過乃欲以猜嫌害之燕趙之士聞之謂我

直相聚為賊了無意識眾情一散不可復集

復扶又翻

此

為坐自屠潰也恒乃止午猶慮諸將不與已同心或

致非意

謂諸將殺之非午之意

乃遣績歸績始辭午往見燕王

雋雋讓之曰卿不識天命棄父邀名今日乃始來邪

對曰臣眷戀舊主志存微節官身所在何事非君

謂績

其身為官身言委質事君身非我有也

殿下方以義取天下臣未謂得

見之晚也雋悅善待之雋以弟宜為代郡城郎

此秦漢以來之代郡非後魏之代郡此代郡治代後魏代郡乃秦漢之平城也城郎城大皆鮮卑所置付以城郭之

任郎主也孫泳為廣寧太守悉置幽州郡縣守宰甲子雋

使中部侯釐慕輿句督薊中留事

侯釐蓋亦鮮卑部帥之稱侯渠之翻

自將擊鄧恒於魯口軍至清梁

魏收地形志高陽蠡吾縣有清涼城水經

注中山蒲陰縣東南有清梁亭恒將鹿勃早將數千人夜襲燕營

鹿姓

也風俗通後漢有巴郡太守鹿旗

半已得入先犯前鋒都督慕容霸

突入幕下霸起奮擊手殺十餘人早不能進由是燕

軍得嚴謂得以嚴備也雋謂慕輿根曰賊鋒甚銳宜且避之

根正色曰我眾彼寡力不相敵故乘夜來戰冀萬一

獲利今求賊得賊正當擊之復何所疑

復扶又翻

王但安

卧臣等自為王破之為于偽翻雋不能自安內史李洪從

雋出營外屯高冢上根帥左右精勇數百人從中牙

直前擊早中牙雋所居也李洪徐整騎隊還助之騎亦寄翻早乃

退走眾軍追擊四十餘里早僅以身免所從士卒死

亡畧盡雋引兵還薊雋之還薊亦鹿勃早有以魏挫其銳否則進攻魯口矣

主閔復姓冉氏尊母王氏為皇太后立妻董氏為皇

后子智為皇太子弟明裕皆為王之明裕閔之三子以李農

為太宰領太尉錄尚書事封齊王其子皆封縣公遣

使者持節赦諸軍屯皆不從諸軍屯張沈及蒲洪等也麻秋說

苻洪曰說輸苻翻冉閔石祗方相持中原之亂未可平也

不如先取關中基業已固然後東爭天下誰敢敵之

洪深然之既而秋因宴鳩洪欲并其眾世子健收秋

斬之洪謂健曰吾所以未入關者以為中州可定今

不幸為豎子所困中州非汝兄弟所能辦我死汝急

入關言終而卒健代統其眾乃去大都督大將軍三

秦王之號去羌呂翻稱晉官爵遣其叔父安來告喪且請

朝命朝直遙翻趙新興王祗即皇帝位于襄國考異曰晉帝

紀祗即位在閏月三十國晉春秋皆在三月按十六

國春秋祗稱帝拜姚弋仲苻健官而不言苻洪洪三

月死故疑祗即位改元永寧以汝陰王琨為相國六夷據

州郡者皆應之六夷胡羯氏羌段氏及巴蠻也祗以姚弋仲為右丞

相親趙王待以殊禮弋仲子襄雄勇多才略士民多

愛之請弋仲以為嗣弋仲以襄非長子不許襄弋仲之第五

子長知請者日以千數弋仲乃使之將兵將即祗以

襄為驃騎將軍豫州刺史新昌公又以苻健為都督

河南諸軍事鎮南大將軍開府儀同三司兗州牧略

陽郡公 夏四月趙主祗遣汝陰王琨將兵十萬伐

魏 魏主閔殺李農及其三子并尚書令王謨侍中王

衍中常侍嚴震趙昇閔遣使臨江告晉曰使疏逆胡

亂中原今已誅之能共討者可遣軍來也朝廷不應

五月廬江太守袁真攻魏合肥克之虜其居民而

還還從宣翻 六月趙汝陰王琨進據邯鄲邯音

鎮南將軍劉國自繁陽會之繁陽縣漢屬魏郡晉屬

州內魏衛將軍王泰擊琨大破之死者萬餘人劉國

還繁陽 初段蘭卒於令支段蘭屯令支見上卷康

郎定翻段龕代領其眾因石氏之亂擁部落南徙秋

七月龕引兵東據廣固龕自陳留而 自稱齊王 八

月代郡人趙楷帥三百餘家叛燕歸趙并州刺史張

平楷苦合翻燕王儁徙廣寧上谷二郡民於徐無徐

縣漢晉屬右北平郡後周廢入無代郡民於凡城恐

復叛歸趙王朗之去長安也朗司馬杜洪據長安

自稱晉征北將軍雍州刺史以馮翊張琚為司馬關

西夷夏皆應之

雍於用翻夏戶雅翻

苻健欲取之恐洪知之乃

受趙官爵

趙主低所授者也

以趙俱為河內太守戍温牛夷

為安集將軍戍懷

安集將軍苻氏置以安集民夷為號温縣懷縣並屬河內郡温縣唐

屬孟州懷縣故城在懷州武陟縣西

治宮室於枋頭

治直翻課民種麥示

無西意有知而不種者健殺之以徇既而自稱晉征

西大將軍都督關中諸軍事雍州刺史以武威賈玄

碩為左長史洛陽梁安為右長史段純為左司馬辛

牢為右司馬京兆王魚安定程肱胡文等為軍諮祭

酒悉眾而西以魚遵為前鋒行至盟津

盟讀曰孟為浮梁

以濟遣弟輔國將軍雄帥眾五千自潼關入兄子揚

武將軍菁帥眾七千自軹關入

從河南入潼關至華陰從河北入軹關自

蒲津西渡河至渭北合兵臨別執菁手曰若事不捷

汝死河北我死河南不復相見

復扶又翻既濟焚橋自帥

大眾隨雄而進杜洪聞之與健書侮嫚之以張琚弟

先為征虜將軍帥眾萬三千逆戰于潼關之北先兵

大敗走還長安洪悉召關中之眾以拒健洪弟郁勸

洪迎健洪不從郁帥所部降於健

降戶江翻下同健遣苻雄

徇渭北氏酋毛受屯高陵

高陵縣漢屬馬翊晉改曰高陵屬京兆徐磋

屯好畤

磋倉何翻好畤縣前漢屬右扶風後漢晉省時音止

羌酋白犢屯黃白

即黃白城

眾各數萬皆斬洪使

使翻遣子降於健苻

菁魚遵所過城邑無不降附洪懼固守長安 張賀

度段勤劉國斬豚會于昌城魏收地形志魏郡昌樂縣有昌城昌樂縣後魏

太和二十一年分將攻鄴魏主閔自將擊之戰于蒼

亭蒼亭在河上西南至東賀度等大敗死者二萬八

千人追斬斬豚於陰安陰安縣漢屬魏郡晉屬頓丘郡劉响曰陰安城在澶州頓

北上縣盡俘其衆而歸閔戎卒三十餘萬旌旗鉦鼓綿

亘百餘里雖石氏之盛無以過也故晉散騎常侍隴

西辛謚有高名散悉直翻騎奇寄翻歷劉石之世徵辟皆不就

閔備禮徵為太常謚遺閔書遺于季翻以為物極則反致

至則危戰國策曰物至而反冬至夏是也致至則危累甚是也高誘注曰冬至生夏至殺故曰反致

極也君王功已成矣宜因茲大捷歸身晉朝朝直遙翻必有

由夷之廉享松喬之壽矣由夷許由伯夷也松喬赤松子王子喬也因不

食而卒 九月燕王儁南徇冀州取章武河間晉武帝泰

始元年分勃海置章武國五代志後魏以河間置瀛州統內有平舒縣舊置章武郡初勃海賈

堅少尚氣節少詩照翻下同仕趙為殿中督趙亡堅棄魏主

閔還鄉里擁部曲數千家燕慕容評徇勃海遣使招

之堅終不降使疏吏翻降戶江翻評與戰擒之儁以評為章武

太守封裕為河間太守儁與慕容恪皆愛賈堅之材

堅時年六十餘恪聞其善射置牛百步上以試之堅

曰少之時能令不中今老矣往往中之乃射再發少詩

照翻中竹仲翻射而亦翻一矢拂脊一矢磨腹皆附膚落毛上下

如一觀者咸服其妙雋以堅為樂陵太守治高城高城縣自漢以來屬勃海郡賢曰高城故城在今滄州鹽山縣南

渭北擒之三輔郡縣堡壁皆降冬十月苻健長驅至

長安杜洪張琚奔司竹扶風盩厔縣有司竹園宋白曰竹在鄠盩厔之間漢官有竹丞魏置司守之官

燕王雋還薊留諸將守之雋

還至龍城謁陵廟十一月魏主閔帥步騎十萬攻

襄國帥讀曰鞞騎奇寄翻下同署其子太原王脩為大單于驃騎

大將軍以降胡一千配之為麾下單音蟬驃匹妙光

祿大夫韋謏諫曰胡羯皆我之仇敵謏蘇烏翻閔先誅胡羯故謏云

然今來歸附苟奪性命耳萬一為變悔之何及請誅

屏降胡去單于之號屏必邱翻去羌呂翻以防微杜漸閔方欲

撫納羣胡大怒誅謏及其子伯陽為下降胡執脩降趙張本甲

午苻健入長安以民心思晉乃遣參軍杜山伯詣建

康獻捷并修好於苻溫於是秦雍夷夏皆附之夷夏皆附

不下十二月苻雄擊斬之蔡謨除司徒三年不就

職四年謨除司徒詔書屢下太后遣使諭意使疏謨終不受

於是帝臨軒遣侍中紀據黃門郎丁纂徵謨陳疾

篤使主簿謝攸陳讓自旦至申使者十餘返而謨不

大... 卷之... 三... 四... 五... 六... 七... 八... 九... 十...

...

...

...

...

至時帝方八歲甚倦問左右曰所召人何以至今不來臨軒何時當竟太后以君臣俱疲乃詔必不來者

宜罷朝朝直送中軍將軍殷浩奏免吏部尚書江彪

官彪通會稽王昱令曹曰下令於尚書曹也昱時錄

蔡公傲違上命無人臣之禮若人主卑屈於上大義

不行於下亦不知所以為政矣公卿乃奏謨悖慢傲

上罪同不臣恃蒲請送廷尉以正刑書謨懼帥子弟

詣闕稽顙自到廷尉待罪帥讀曰率殷浩欲加謨大

辟辟毗會徐州刺史荀羨入朝羨自京口浩以問羨

羨曰蔡公今日事危謂謨明日必有栢文之舉言將

死也

以問浩乃止下詔免謨為庶人

據三行二十四字宋本校十六葉補五十五字去三字改十字

啓驚樹貞構讓躬朗猷為字不成潤月二十四日

據宋十一行廿一字本校同前校者以識之同日午刻式之

據明孔天胤本校戊辰八月十二日

資治通鑑卷第九十八

資治通鑑卷第九十九

潭武山

端明殿學士兼翰林侍讀學士朝散大夫右諫議大夫充集賢殿修撰權判西京留司御史

臺上柱國河內郡開國侯食邑二千三百戶食實封肆伯戶賜紫金魚袋臣司馬光奉

勅編集

後學天台胡三省音註

晉紀二十一 起重光大淵獻盡閼逢攝提格凡四年

孝宗穆皇帝中之上

永和七年春正月丁酉日有食之 苻健左長史賈

玄碩等請依劉備稱漢中王故事 事見六十八卷漢獻帝建安二十四

年表健為都督關中諸軍事大將軍大單于秦王 碩

欲表言之於晉朝單音蟬健怒曰吾豈堪為秦王邪且晉使未返

使疏我之官爵非汝曹所知也既而密使梁安諷

碩等上尊號上時健辭讓再三然後許之丙辰健即

天王大單于位符健字建業洪第三子國號大秦大赦改元皇

始追尊父洪為武惠皇帝廟號太祖立妻強氏為天

王后強其兩翻氏姓也子萇為太子靚為平原公萇仲良翻靚疾正翻

生為淮南公覲為長樂公樂音洛方為高陽公碩為北

平公騰為淮陽公柳為晉公桐為汝南公廋為魏公

廋所武為燕公幼為趙公以苻雄為都督中外諸軍

事丞相領車騎大將軍雍州牧東海公雍於苻菁為

衛大將軍平昌公宿衛二宮二宮健所居及子萇所居也雷弱兒

為太尉毛貴為司空略陽姜伯周為尚書令梁楞為

左僕射楞盧登翻王墮為右僕射魚遵為太子太師強平

為太傅段純為太保呂婆樓為散騎常侍散悉宜翻騎奇寄翻

伯周健之舅平王后之弟婆樓本略陽氏酋也酋慈由翻

段龕請以青州內附二月戊寅以龕為鎮北將軍

封齊公段龕據廣固始上卷上年龕苦含翻魏主閔攻圍襄國百餘

日去年十一月閔攻襄國趙主祗危急乃去皇帝之號稱趙王

去羌遣太尉張舉之師於燕許迭傳國璽璽斯氏翻中軍將

軍張春乞師於姚弋仲弋仲遣其子襄帥騎二萬八

千救趙帥讀誠之曰冉閔棄仁背義屠滅石氏事見上卷

五年六年皆蒲妹翻我受人厚遇謂石虎遇當為復讎老病不

能自行汝才十倍於閔若不梟擒以來不必復見我

也為于偽翻梟堅弋仲亦遣使告於燕使疏吏燕主

雋遣禦難將軍悅綰禦難將軍蓋慕容將兵三萬往

會之冉閔聞雋欲救趙遣大司馬從事中郎廣寧常

煒使於燕雋使封裕詰之曰冉閔石氏養息息子也

翻負恩作逆何敢輒稱大號煒曰湯放桀武王伐紂

以興商周之業曹孟德養於宦官莫知所出卒立魏

氏之基曹操事見六十八卷漢靈帝中苟非天命安

能成功推此而言何必致問裕曰人言冉閔初立鑄

金為己像以下成敗而像不成信乎煒曰不聞裕曰

南來者皆云如是何故隱之煒曰姦偽之人欲矯天

命以惑人者乃假符瑞託著龜以自重善升魏主握

符璽據中州受命何疑而更反真為偽取決於金像

乎裕曰傳國璽果安在煒曰在鄴裕曰張舉言在襄

國煒曰殺胡之日在鄴者殆無子遺子吉列翻孤也

得遺時有逆漏者皆潛伏溝瀆中耳爾雅水注谷曰

逆比彼安知璽之所在乎彼求救者為妄誕之辭無

所不可况一璽乎雋猶以張舉之言為信乃積柴其

大、ヨ、ク、マ、

旁使裕以其私誘之曰君更熟思無為徒取灰滅誘音

西煒正色曰石氏貪暴親帥大兵攻燕國都雖不克

而返事見九十六卷成帝然志在必取故運資糧聚

器械於東北者非以相資乃欲相滅也事見九十六卷成帝四年

六魏主誅翦石氏雖不為燕臣子也之心聞仇讎之

滅義當如何而更為彼責我不亦異乎異猶言可怪也為于偽翻

吾聞死者骨肉下于土下戶嫁翻精魂升于天蒙君之惠

速益薪縱火使僕得上訴於帝足矣左右請殺之雋

曰彼不憚殺身以徇其主忠臣也且冉閔有罪使臣

何預焉使疏吏翻使出就館夜使其鄉人趙瞻往勞之勞力

到且曰君何不以實言王怒欲處君於遼碣之表遼海

及碣石為遼碣杜佑曰盧龍漢肥如縣有碣石山碣然而立

界非此碣石也趙瞻所謂遼碣蓋即杜佑所言者也處昌呂翻奈何煒曰吾結髮

以來尚不欺布衣况人主乎曲意苟合性所不能直

情盡言雖沈東海不敢避也沈持林翻遂卧向壁不復與

瞻言復扶又翻瞻具以白雉雉乃囚煒於龍城 趙并州

刺史張平遣使降秦使疏吏翻降戶江翻秦以平為大將軍冀州

牧 燕王雋還薊薊音計三月姚襄及趙汝陰

王琨各引兵救襄國琨自信都進冉閔遣車騎將軍

胡睦拒襄於長蘆水經注漳水過堂陽縣西分為二水其右水東北注出石門謂之長

通鑑九十九

名宗十一行廿字
本日作覆

蘆水長蘆水西逕堂陽縣故城南又東逕九門陂又
東逕扶都縣五代志隋置長蘆縣屬河間郡劉昫曰
長蘆漢參將軍孫威拒琨於黃丘魏收地形志鉅鹿
戶縣地郡縣有黃丘
皆敗還士卒略盡閔欲自出擊之衛將軍王泰
諫曰今襄國未下外救雲集若我出戰必覆背受敵
覆當此危道也不若固壘以挫其銳徐觀其釁而擊
作腹之也釁隙且陛下親臨行陳行戶剛翻如失萬全則大
事去矣閔將止道士灋饒進曰陛下圍襄國經年無
尺寸之功今賊至又避不擊將何以使將士乎將即
亮翻
且太白入昴當殺胡王晉天文志昴七星
為旄頭胡星也百戰百克
不可失也閔攘袂大言曰吾戰決矣敢沮眾者斬攘
如

羊翻沮
在呂翻

乃悉眾出與襄琨戰悅綰適以燕兵至去魏

兵數里疏布騎卒曳柴揚塵

疏讀與疎同騎
奇寄翻下同

魏人望

之恟懼

自棘城之敗趙人固畏燕兵見
其至而勢盛故恟懼恟許拱翻

襄琨綰三面

擊之趙王祗自後衝之魏兵大敗

果如王泰之言閔
腹背受敵而敗

與十餘騎走還鄴降胡栗特康等執大單于侑及左

僕射劉琦以降趙趙祗殺之

果如韋謏之言史言冉
閔不能用羣策以取敗

降戶江翻
單音蟬

胡睦及司空石璞尚書令徐機中書監盧

諶等并將士死者凡十餘萬人

劉隗盧諶不能為晉死
而卒死於兵人誰不死

貴得其死所
耳諶是壬翻

閔潛還人無知者鄴中震恐訛言閔已

沒射聲校尉張艾請閔親郊以安眾心

親郊親出
郊祀也

從之訛言乃息閔支解灋饒父子

鮮剝其支體而殺之贈韋謏

大司徒

謏死見上卷上年謏蘇烏翻

姚襄還灑頭

灑書涉翻

姚弋仲怒

其不擒閔杖之一百初閔之為趙相也

相息亮翻

悉散倉

庫以樹私恩與羌胡相攻無月不戰趙所徙青雍幽

荆四州之民

石虎破曹嶷徙青州之民破劉侑石生再徙雍州之民破段匹磾及為燕所敗

徙幽州之民石勒南掠江漢徙荆州之民雍於用翻

及氏羌胡蠻數百萬口以

趙灋禁不行各還本土道路交錯互相殺掠其能達

者什有二三中原大亂因以饑疫人相食無復耕者

復扶又翻

趙王祗使其將劉顯帥眾七萬攻鄴

帥讀曰率

軍于

明光宮

此明光宮石氏所建也

去鄴二十三里魏主閔恐召王

秦欲與之謀秦恚前言之不從辭以瘡甚

戰敗被傷故因以瘡

甚辭恚於避翻

閔親臨問之秦固稱疾篤閔怒還宮謂左右

曰巴奴乃公豈假汝為命邪

王秦蓋巴蠻也乃公冉閔自謂也自漢高祖已

有是語

要將先滅羣胡却斬王秦乃悉眾出戰大破顯

軍追奔至陽平

陽平縣漢屬東郡魏晉分屬陽平郡而陽平郡治在魏郡東北宋白曰魏州莘縣漢為陽平縣後趙移陽平理館陶縣

斬首三萬餘級顯懼密使請降

使疏吏翻降戶江翻

求殺祗以

自效閔乃引歸

有告王秦欲叛入秦者閔殺之夷其

三族秦王健分遣使者問民疾苦搜羅雋異寬重

斂之稅弛離宮之禁

趙修長安宮殿亦有離宮之禁斂力贍翻

罷無用之

器去侈靡之服

去羌呂翻

凡趙之苛政不便於民者皆除

之史言符健所以能據有關中

杜洪張琚遣使召梁州刺史司

馬勳夏四月勳帥步騎三萬赴之

帥讀曰韋騎奇寄翻

秦王健

禦之於五丈原勳屢戰皆敗退歸南鄭健以中書令

賈玄碩始者不上尊號銜之

上時掌翻

使人告玄碩與司

馬勳通并其諸子皆殺之

渤海人逢約

逢皮江翻

因趙

亂擁眾數千家附於魏魏以約為渤海太守故太守

劉準隗之兄子也土豪封放奔之從弟也

從才用翻

別聚

眾自守閔以準為幽州刺史與約中分渤海燕王雋

使封奔討約使昌黎太守高開討準放開瞻之子也

高瞻見九十一卷元帝太興二年

奔引兵直抵約壘遣人謂約曰相

與鄉里隔絕日久

封奕本渤海人懷帝永嘉五年託於慕容廆見八十七卷

會遇

甚難時事利害人皆有心非所論也願單出一相見

以寫佇結之情

久立而待之曰佇企望之情鬱積而不散曰結

約素信重奔

即出見奔於門外各屏騎卒

屏必郢翻騎奇寄翻

單馬交語奔

與論叙平生畢因說之曰與君累世同鄉情相愛重

誠欲君享祚無窮今既獲展奉

展省視也奉承也事也說輸芮翻

不

可不盡所懷毋閔乘石氏之亂奄有成資是宜天下

服其疆矣而禍亂方始固知天命不可力爭也燕王

奕世載德

奕世載德班彪王命論之言師古曰載乘也言相因不絕

奉義討亂所

征無敵今已都薊南臨趙魏遠近之民襁負歸之民厭

荼毒孔安國曰荼毒苦也穠居兩翻咸思有道冉閔之亡匪朝伊夕

成敗之形昭然易見易以且燕王肇開王業虚心賢

雋君能翻然改圖則功參絳灌流苗裔孰與為國

將守孤城以待必至之禍哉將即約聞之悵然不言

弈給使張安有勇力給使在左右弈豫戒之俟約氣

下安突前持其馬鞚鞚空因挾之而馳至營弈與坐

謂曰君計不能自決故相為決之為于非欲取君以

邀功乃欲全君以安民也高開至渤海準放迎降降

江翻雋以放為渤海太守準為右司馬約參軍事以約

誘於人而遇獲誘音更其名曰鈞更工劉顯弒趙

王祇及其丞相樂安王炳太宰趙庶等十餘人傳首

于鄴驃騎將軍石寧奔柏人柏人縣自漢以來屬趙

縣古之柏人城驃匹妙翻騎奇寄翻魏主閔焚祇首于通衢拜顯上大

將軍大單于冀州牧單音五月趙兗州刺史劉啓

自鄆城來奔鄆城縣漢屬濟陰郡晉屬濮陽秋七

月劉顯復引兵攻鄴復扶魏主閔擊敗之敗蒲顯還

稱帝於襄國 八月魏徐州刺史周成兗州刺史魏

統荊州刺史樂引豫州牧張遇以廩丘許昌等諸城

來降時周成據廩丘張遇據平南將軍高崇征虜將

軍呂護執洛州刺史鄭系以其地來降時崇護以三

燕王儁遣慕容恪攻中山慕容評攻王午于魯口魏

中山太守上谷侯龕閉城拒守龕苦恪南徇常山軍

于九門九門縣自漢以來屬常山郡魏趙郡太守遼西李邽舉郡

降恪厚撫之將邽還圍中山侯龕乃降恪入中山

遷其將帥土豪數十家詣薊將即亮翻帥所類翻薊音計餘皆

安堵軍令嚴明秋豪不犯慕容評至南安王午遣

其將鄭生拒戰評擊斬之悅縮還自襄國儁乃知

張舉之妄而殺之常煒有四男二女在中山儁釋

煒之囚使諸子就見之煒上疏謝恩儁手令荅曰

卿本不為生計孤以州里相存耳雋居昌黎煒居廣寧一郡皆屬

幽州今大亂之中諸子盡至豈非天所念邪天且念卿

况於孤乎賜妾一人穀三百斛使居凡城以北平太

守孫興為中山太守興善於綏撫中山遂安 庫儻

官偉帥部眾自上黨降燕儻奴沃翻庫儻官漁陽烏相大人庫儻之餘種按温

公與劉道原書以為庫當姚弋仲遣使來請降趙

弋仲乃降晉史言其盡忠冬十月以弋仲為使持節

六夷大都督督江北諸軍事江北車騎大將軍

開府儀同三司大單于高陵郡公騎奇寄翻又以其

子襄為持節平北將軍都督并州諸軍事并州刺史

平鄉縣公 逢鈞亡歸渤海招集舊眾以叛燕樂陵

大二百一十七 通鑑九十九 七

太守賈堅

考異曰燕書賈堅傳烈祖問堅年對以受新命始及三載烈祖悅其言拜樂陵太守

樂陵太守豈能安集諸縣告諭逢鈞故知堅先已為樂陵太守非使人告諭鄉人示以成敗鈞部眾稍散

因問年而授

遂來奔吐谷渾葉延卒子碎奚立

晉書作碎奚按一百三卷簡文

帝咸安元年鍾惡地殺三弟事亦當作碎奚

初栢温聞石氏亂上疏請

出師經略中原

温蓋上疏於五年出屯安陸之時

事久不報温知朝

廷杖殷浩以抗已甚忿之然素知浩之為人亦不之

憚也以國無他釁遂得相持彌年羈縻而已八州士

眾資調殆不為國家用

永和元年温都督荆司雍益梁寧六州五年遣滕峻帥交

廣之兵伐林邑蓋是時已加督交廣二州矣資財也調賦也調徒鈞翻

屢求北伐詔書

不聽十二月辛未温拜表輒行帥眾四五萬順流而

下軍於武昌

帥讀曰率

朝廷大懼殷浩欲去位以避温又

欲以騶虞幡駐温軍吏部尚書王彪之言於會稽王

昱曰此屬皆自為計非能保社稷為殿下計也

會工外翻

若殷浩去職人情離駭天子獨坐當此之際必有任

其責者非殿下而誰乎又謂浩曰彼若抗表問罪卿

為之首事任如此

謂浩當朝政也

猜釁已成

謂浩與温有隙也

欲作

匹夫豈有全地邪且當靜以待之令相王與手書

相息

示以款誠為陳成敗彼必旋師若不從則遣中詔

又不從乃當以正義相裁

謂正温舉兵向關之罪

柰何無故忿

念先自猖獗乎念倉紅翻浩曰決大事正自難頃日來欲

使人悶聞卿此謀意始得了也了決彪之子也王敦

之亂彬能守正彪之可謂克紹矣撫軍司馬高崧崧為撫軍大將言

於昱曰王宜致書諭以禍福自當返旆如其不爾便

六軍整駕逆順於茲判矣言温若不還則當整六師奉順討逆也乃於

坐為昱草書曰寇難宜平時會宜接謂是時中原豪傑相繼來降有

恢復之會宜應接之也難乃旦此實為國遠圖經畧

大筭能引斯會非足下而誰但以此與師動眾要當

以資實為本比毗運轉之艱古人所難不可易之於

始而不熟慮易以頃所以深用為疑惟在此耳然異

常之舉眾之所駭遊聲噂噂祖本翻想足

下亦少聞之少詩苟患失之無所不至論語孔子之言或能

望風振擾一時崩散如此則望實並喪喪息社稷之

事去矣皆由吾闇弱德信不著不能鎮靜羣庶保固

維城詩曰宗子維城所以內愧於心外慙良友吾與足下雖

職有內外安社稷保國家其致一也致極也言事理詣極之地則一

也天下安危繫之明德當先思寧國而後圖其外使

王基克隆大義引著所望於足下區區誠懷豈可復

顧嫌而不盡哉復扶温即上疏惶恐致謝回軍還鎮

朝廷將行郊祀會稽王昱問於王彪之曰郊祀應

有赦否彪之曰自中興以來郊祀往往有赦愚意常

謂非宜凶愚之人以為郊必有赦將生心於徼幸矣

徼堅昱從之 燕王儁如龍城 丁零翟鼠帥所部

降燕封為歸義王 丁零居中山其後翟斌等皆其種類也帥讀曰率

八年春正月辛卯日有食之 秦丞相雄等請秦王

健正尊號依漢晉之舊不必效石氏之初 謂石虎兄弟皆先稱

天王後即健從之即皇帝位大赦諸公皆進爵為王

且言單于所以統壹百蠻非天子所宜領 此亦雄等之言也單

音以授太子萇 司馬勲既還漢中杜洪張瑒屯宜

秋 水經注鄭渠自中山西瓠口東流逕宜秋城北又東逕中山南又東逕池陽縣故城北洪自

以右族輕瑒瑒遂殺洪自立為秦王改元建昌 劉

顯攻常山魏主閔留大將軍蔣幹使輔太子智守鄴

自將八千騎救之顯大司馬清河王寧以棗彊降魏

棗彊縣前漢屬清河郡後漢晉省尋復置屬信都郡閔擊顯敗之 敗補追奔至

襄國顯大將軍曹伏駒開門納閔閔殺顯及其公卿

已下百餘人 考異曰閔殺顯晉帝紀在正月十六國春秋鈔在二月燕書在三月己酉未

知孰是今焚襄國宮室遷其民於鄴趙汝陰王琨以

其妻妾來奔斬於建康市石氏遂絕 自古無不亡之國宗族誅夷固

亦有之未有至於絕姓者石氏窮凶極暴尚書左

丞孔嚴言於殷浩曰比來眾情良可寒心 比毗不知

使君當何以鎮之愚謂宜明受任之方韓彭專征伐

蕭曹守管籥

事見漢高帝紀曹參當高帝時從韓信用兵其後相齊未嘗守管籥嚴以蕭曹

相繼為相而

內外之任各有攸司深思廉藺屈身之義

事見四卷周報

平勃交歡之謀

事見十三卷

無間

穆然和而靜之貌間古莧翻

然後可以保大定功也

嚴欲浩與桓温

兩釋猜嫌降心相從以圖國事也保大定功左傳楚莊王所謂武有七德此其二也

觀墀日降

附之徒皆人面獸心貪而無親恐難以義感也

段龕張遇

姚襄之徒孔嚴固見其肺肝矣降戶江翻

浩不從嚴愉之從子也

從才用翻

上疏請北出許洛詔許之以安西將軍謝尚北中郎

將荀羨為督統

晉志曰四中郎將並後漢置歷魏及晉並有其職江左彌重時謝尚鎮壽

春荀羨鎮京口浩欲兩道俱進故使二使並為督統各統其方之兵

進屯壽春謝尚不

能撫

慰

張遇

尉

怒據許昌叛使其將上官恩據

洛陽樂引攻督護戴施於倉垣浩軍不能進三月命

荀羨鎮淮陰尋加監青州諸軍事

監工街翻

又領兗州刺

史鎮下邳

乙巳燕王儁還薊稍徙軍中文武兵民

家屬於薊

自此徙其家屬而南又恐其懷居而無樂遷之心故稍徙之

姚弋仲

有子四十二人及病謂諸子曰石氏待吾厚吾本欲

為之盡力

偽于

今石氏已滅中原無主我死汝亟自

歸於晉當固執臣節無為不義也弋仲卒子襄祕不

發喪帥戶六萬南攻陽平元城發于破之屯于碣磔

津帥讀曰率下同襄自灞頭而南也元城縣漢屬魏郡晉屬陽平郡發干縣漢屬東郡晉屬陽平郡劉

司馬太原薛瓚略陽權翼為參軍

姓譜權本顓頊之後楚武王使鬬緡

尹權因為氏韓愈權德輿墓碑曰殷武丁之子降封於權權江漢間國也周衰入楚為權氏瓚藏旱翻

襄與秦兵戰敗亡三萬餘戶南至滎陽始發喪又與

秦將高昌李歷戰于麻田

高昌李歷本趙將也時附於秦故稱秦將滎洛間地名有田麻田各因人所種熟而名之馬中

流矢而斃

中竹仲翻

弟萇以馬授襄

長仲良翻

襄曰汝何以自

免萇曰但令兄濟豎子必不敢害萇會救至俱免尹

赤奔秦秦以赤為并州刺史鎮蒲阪襄遂帥眾歸晉

送其五弟為質

質音致

詔襄屯譙城襄單騎渡淮見謝

尚于壽春尚聞其名命去仗衛幅巾待之

騎奇寄翻去仁呂翻

歡若平生襄博學善談論江東人士皆重之魏主

閔既克襄國因遊食常山中山諸郡趙立義將軍段

勤聚胡羯萬餘人保據繹幕

繹幕縣自漢以來屬清河郡

自稱趙

帝夏四月甲子燕王噲遣慕容恪等擊魏慕容霸等

擊勤魏主閔將與燕戰大將軍董閔車騎將軍張温

諫曰

騎奇寄翻下同

鮮卑乘勝鋒銳且彼眾我寡講且避之

俟其驕愴然後益兵以擊之閔怒曰吾欲以此眾平

幽州斬慕容儁今遇恪而避之人謂我何司徒劉茂

特進郎闔相謂曰吾君此行必不還矣吾等何為坐

待戮辱皆自殺闔苦亥翻又音開闔軍于安喜安喜縣前漢曰安險屬中

郡後漢章帝更名唐復為安險縣屬定慕容恪引

兵從之闔趣常山趣七喻下同恪追之及于魏昌之廉臺

魏昌縣屬中山郡本苦陘漢章帝改為漢昌魏文帝改為魏昌唐為定州唐昌縣魏收地形志中山毋極

縣有廉臺蓋晉省無極闔與燕兵十戰燕兵皆不勝

闔素有勇名所將兵精銳將即亮翻燕人憚之慕容恪巡

陳陳讀陣譟將士曰冉閔勇而無謀一夫敵耳其士卒

飢疲甲兵雖精其實難用不足破也閔以所將多步

卒將即亮翻而燕皆騎兵引兵將趣林中恪參軍高開曰

吾騎兵利平地若閔得入林不可復制復扶又翻宜亟遣

輕騎邀之既合而陽走誘致平地然後可擊也誘音酉

恪從之魏兵還就平地恪分軍為三部謂諸將曰閔

性輕銳又自以眾少必致死於我我厚集中軍之陳

以待之少詩沼翻陳讀曰陣下同俟其合戰卿等從旁擊之無不

克矣乃擇鮮卑善射者五千人以鐵鎖連其馬為方

陳而前閔所乘駿馬曰朱龍日行千里閔左操劒刃

矛右執鉤戟以擊燕兵斬首三百餘級望見大幢知

其為中軍直衝之燕兩軍從旁夾擊大破之恪以鐵鎖連馬

則閔兵雖致死而陳不可破兩軍從旁夾擊則圍閔
閔兵三面受敵不敗何待操千刃翻幢直江翻圍閔

數重龍翻閔潰圍東走二十餘里朱龍忽斃為燕兵

所執燕人殺魏僕射劉羣執董閔張溫及閔皆送於

薊董閔當作董閔子操奔魯口高開被

創而卒創初慕容恪進屯常山雋命恪鎮中山已卯

冉閔至薊雋大赦立閔而責之曰汝奴僕下才何得

妄稱帝閔曰天下大亂爾曹夷狄禽獸之類猶稱帝

况我中土英雄何得不稱帝邪雋怒鞭之三百送於

龍城慕容霸軍至繹幕段勤與弟思聰舉城降降戶

同甲申雋遣慕容評及中尉侯龍帥精騎萬人攻鄴

龍苦癸巳至鄴魏蔣幹及太子智閉城拒守城外皆

降於燕劉寧及弟崇帥胡騎三千奔晉陽劉寧劉顯

強降閔帥秦以張遇為征東大將軍豫州牧將也以棗

月秦主健攻張琚於宜秋斬之鄴中大饑人相食

故趙時宮人被食略盡被皮蔣幹傳中繆嵩詹事劉

猗奉表請降且求救於謝尚繆靡庚寅燕王雋遣廣

威將軍慕容軍殿中將軍慕輿根右司馬皇甫真等

帥步騎二萬助慕容評攻鄴辛卯燕人斬冉閔於

龍城會大旱蝗燕王雋謂閔為崇崇雖遂翻遣使祀

之謚曰悼武天王初謝尚使戴施據枋頭遣施之

據枋頭棘津施聞蔣幹求救乃自倉垣徙屯棘津棘津即石濟南津有

止幹使者求傳國璽璽斯氏翻劉猗使繆嵩還鄴白

幹幹疑尚不能救沈吟未決沈持林翻六月施帥壯士百

餘人入鄴助守三臺給之曰今燕寇在外道路不通

璽未敢送也卿且出以付我我當馳白天子天子聞

璽在吾所信卿至誠必多發兵糧以相救餉幹以為

然出璽付之施宣言使督護何融迎糧陰令懷璽送

于枋頭江南之未得璽也中原謂之白板天子傳國璽至此歸晉藺相如全璧歸趙趙王擢之自

繆賢舍人為上大夫戴施能復致累代傳甲子蔣幹

帥銳卒五千及晉兵出戰慕容評大破之斬首四千

級幹脫走入城 甲申秦主健還長安自宜秋還長安也

謝尚姚襄共攻張遇于許昌秦主健遣丞相東海王

雄衛大將軍平昌王菁略地關東帥步騎二萬救之

丁亥戰于潁水之誠橋據晉紀誠橋在許昌尚等大敗死者萬

五千人尚奔還淮南襄棄輜重送尚于芍陂重直用翻尚

悉以後事付襄謝尚既敗姚襄知晉之不足恃固有去晉之心矧殷浩又從而速之乎

殷浩聞尚敗退屯壽春秋七月秦丞相雄徙張遇及

陳穎許洛之民五萬餘戶於關中張遇據有許穎豈肯斂手受羈制於

人乎符雄乘勝以兵威徙之自此遇之死命制於符氏矣以右衛將軍楊羣為豫

州刺史鎮許昌謝尚降號建威將軍 趙故西中郎

將王擢遣使請降拜擢秦州刺史

王擢自石虎時當秦隴之任降戶江

翻下

丁酉以武陵王晞為太宰

丙辰燕王儁如

中山

王午聞魏敗時鄧恒已死

恒戶登翻

午自稱安國

王八月戊辰燕王儁遣慕容恪封奔陽驚攻之午閉

城自守送冉操詣燕軍燕人掠其禾稼而還

慕容恪善用兵

知魯口之未可取徒久攻以斃士卒故掠其禾稼全師而退金城湯池非粟不守孤城之外春取其麥而

秋取其禾彼將焉仰哉還方宣翻又如字

庚午魏長水校尉馬願等開

鄴城納燕兵戴施蔣幹懸縋而下

縋直偽翻

犇于倉垣慕

容評送魏后董氏太子智太尉申鍾司空條枚等

條姓

也周亞夫封條侯其後以為氏

及乘輿服御于薊

乘繩證翻

尚書令王簡

左僕射張乾右僕射郎肅皆自殺燕王儁詐云董氏

得傳國璽獻之賜號奉璽君賜冉智爵海賓侯以申

鍾為大將軍右長史命慕容評鎮鄴

相温使司馬

勲助周撫討蕭敬文於涪城斬之

蕭敬文據涪城始九十七卷永和三年涪

音浮

謝尚自枋頭迎傳國璽至建康百僚畢賀

秦以雷弱兒為大司馬毛貴為太尉張遇為司空

殷浩之北伐也中軍將軍王羲之以書止之不聽既

而無功復謀再舉

復扶又翻下同

羲之遺浩書曰今以

區區江左天下寒心固已久矣

寒心者恐不能自保遺于季翻

力爭

武功非所當作也

作為

自頃處内外之任者

處昌呂翻下而處同

未有深謀遠慮而疲竭根本各從所志竟無一功可

論遂令天下將有土崩之勢任其事者豈得辭四海

之責哉言殷浩不得辭其責也今軍破於外資竭於內保淮之

志非所復及莫若還保長江督將各復舊鎮將即自亮翻

長江以外羈縻而已引咎責躬更為善治治直省其

賦役與民更始庶可以救倒懸之急也保江之說此王導佐元帝

之規摹世之議者譏其忘讎忍恥置中原於度外若以量時度力保固本根言之此策未為非也至於引

咎責躬省民賦役所謂善敗不亡諸葛孔明街亭喪師之後正亦如是而已使君起於布

衣任天下之重當董統之任而敗喪至此喪息浪翻恐闔

朝羣賢未有與人分其勞朝直遙翻若猶以前事為未

工故復求之分外分扶問翻宇宙雖廣自容何所此愚智

所不解也解胡買翻曉也其後殷浩廢黜卒如義之之言又與會稽王昱牋

曰為人臣誰不願尊其主比隆前世况遇難得之運

哉顧力有所不及豈可不權輕重而處之也處昌呂翻今

雖有可喜之會內求諸已而所憂乃重於所喜功未

可期遺黎殲盡勞役無時徵求日重以區區吳越經

緯天下十分之九不亡何待而不度德量力度徒洛翻量音

良不弊不已此封內所痛心歎悼而莫敢吐誠者也

往者不可諫來者猶可追論語載楚狂接輿之言願殿下更垂

三思先為不可勝之基須根立勢舉謀之未晚兵法曰先

私案字上衍廿字本有
改字与不字並列一拾括
巨知補氏未見此本

為不可勝以此處文意短若不行此處文意短恐麋鹿之游將不

止林藪而已吳伍子胥曰臣恐麋鹿游於姑蘇願殿

下斲廢虛遠之懷義之此言蓋譏昱好談以救倒懸

之急可謂以亡為存轉禍為福也不從九月浩屯泗

口遣河南太守戴施據石門滎陽太守劉遜據倉垣

浩以軍興罷遣太學生徒學校由此遂廢元帝建武

太學今復以軍冬十月謝尚遣冠軍將軍王俠攻許

昌克之冠古玩翻秦豫州刺史楊羣退屯引農徵尚

為給事中戍石頭 丁卯燕王雋還薊 故趙將擁

兵據州郡者各遣使降燕將即亮翻使疏燕王雋以

王擢為益州刺史夔逸為秦州刺史張平為并州刺

史李歷為兖州刺史高昌為安西將軍劉寧為車騎

將軍 慕容恪屯安平安平縣前漢屬涿郡後漢屬

州積糧治攻具將討王午治直丙戌中山蘇林起兵

於無極無極縣漢屬中山國晉省無本作母唐武后

自稱天子恪自魯口還討林閏月戊子燕王雋遣廣

威將軍慕容興根助恪攻林斬之王午為其將秦興所

殺呂護殺興復自稱安國王復扶燕羣僚共上尊號

於燕王雋雋許之上時十一月丁卯始置百官以國

相封奕為太尉左長史陽騫為尚書令右司馬皇甫

真為尚書左僕射典書令張悌為右僕射悌香衣翻其餘

文武拜授有差戊辰雋即皇帝位大赦自謂獲傳國

璽改元元璽追尊武宣王為高祖武宣皇帝文明王

為太祖文明皇帝鬼謚武宣王時晉使適至燕使疏

雋謂曰汝還白汝天子我承人乏為中國所推已為

帝矣謂中國無主已為士民所推遂承人乏而即尊位也改司州為中州建留

臺於龍都趙置司州於鄴燕初都龍城時遷以亥菟

太守乙逸為尚書專委留務菟同秦丞相雄攻王

擢于隴西擢奔涼州雄還屯隴東隴東漢張重華以

擢為征虜將軍秦州刺史特寵待之重華寵待于擢

擢非苻雄之敵也

九年春正月乙卯朔大赦 二月庚子燕主雋立其

妃可足渾氏為皇后為可足渾后亂燕張本世子暕

為皇太子皆自龍城遷于薊宮 張重華遣將軍張

引宋修會王擢帥步騎萬五千伐秦帥讀曰率秦丞

相雄衛將軍菁拒之大敗涼兵於龍黎新唐書地理

縣有龍盤府龍盤城吳山後魏之南由縣斬首萬二

千級虜張引宋修王擢棄秦州犇姑臧秦主健以領

軍將軍苻願為秦州刺史鎮上邽 三月交州刺史

阮敷討林邑破五十餘壘 趙故衛尉常山李犢聚

衆數千人叛燕 西域胡劉康詐稱劉曜子聚衆於平陽自稱晉王夏四月秦左衛將軍苻飛討擒之

以安西將軍謝尚為尚書僕射 五月張重華復使

王擢帥衆二萬伐上邽復扶秦州郡縣多應之苻願

戰敗奔長安重華因上疏請伐秦詔進重華涼州牧

燕主騭遣衛將軍恪討李犢犢降降戶江遂東擊

呂護於魯口 六月秦苻飛攻氐王楊初於仇池為

初所敗揚初據險以拒秦秦兵雖丞相雄平昌王菁

帥步騎四萬屯于隴東秦主健納張遇繼母韓氏為

昭儀數於衆中謂遇曰數所卿吾假子也遇恥之因

雄等精兵在外陰結關中豪傑欲滅苻氏以其地來

降秋七月遇與黃門劉晃謀夜襲健晃約開門以待

之會健使晃出外晃固辭不得已而行遇不知引兵

至門門不開事覺伏誅於是孔持起池陽劉珍夏侯

顯起鄠喬秉起雍胡陽赤起司竹呼延毒起灊城池

縣漢屬馮翊晉屬扶風唐為雲陽縣屬京兆鄠縣漢屬扶風晉屬始平郡唐屬京兆雍縣漢屬扶風唐改

為天典縣為鳳翔府治所霸陵縣漢屬京兆晉改曰霸城喬秉載記作喬景避唐諱也孔持作孔特鄠音

戶雍於衆數萬人各遣使來請兵使疏吏秦以左

僕射魚遵為司空 九月秦丞相雄帥衆二萬還長

安帥讀曰遣平昌王菁略定上洛置荊州于豐陽川

率下同

上洛縣漢西都屬引農郡東漢屬京兆武帝泰始二年分置上洛郡豐陽川在郡界續漢志南陽郡析縣有豐陽城後魏太安二年置豐陽縣左傳所謂司馬起豐析即其地劉昫曰唐商州豐陽縣漢商縣地晉分商縣置豐陽縣因豐陽川為名以步兵校尉金城郭敬為刺史雄

與清河王濽苻飛分討孔持等姚襄屯歷陽以燕

秦方彊未有北伐之志乃夾淮廣興屯田訓厲將士

將即亮翻殷浩在壽春惡其彊盛惡烏路翻下同囚襄諸弟屢遣

刺客刺之刺之七亦翻刺客皆以情告襄安北將軍魏統

卒魏統來降見上七年弟憬代領部曲浩潛遣憬帥眾五千襲

之襄斬憬并其眾憬古迥翻浩愈惡之使龍驤將軍劉啓

守譙驤思將翻遷襄于梁國蠡臺司馬彪郡國志睢陽縣有廬門亭城內有高臺

甚秀廣巍然介立超焉獨上謂之蠡臺杜預曰廬門宋城南門也續述征記曰迴道似蠡故謂之蠡臺蠡如字若如述征記之說音盧戈翻表授梁國內史魏憬子弟數往來

壽春數所翻襄益疑懼遣參軍權翼使於浩浩曰身與

姚平北共為王臣休戚同之平北每舉動自專甚失

輔車之理豈所望也左傳曰輔車相依杜預注曰翼輔頰輔車牙車車尺奢翻翼

曰平北英姿絕世擁兵數萬遠歸晉室者以朝廷有

道宰輔明哲故也今將軍輕信讒慝之言與平北有

隙愚謂猜嫌之端在此不在彼也浩曰平北姿性豪

邁生殺自由又縱小人掠奪吾馬王臣之體固若是

乎翼曰平北歸命聖朝朝直遙翻豈肯妄殺無辜姦宄之

人亦王灋所不容也殺之何害浩曰然則掠馬何也

翼曰將軍謂平北雄武難制終將討之故取馬欲以

自衛耳浩笑曰何至是也權翼之言得浩之情故笑史言浩不能緩御新附

初浩陰遣人誘梁安雷弱兒使殺秦主健許以關右

之任弱兒偽許之且請兵應接浩聞張遇作亂健兄

子輔國將軍黃眉自洛陽西奔以為安等事已成冬

十月浩自壽春帥眾七萬北伐帥讀日率欲進據洛陽修

復園陵吏部尚書王彪之上會稽王昱牋上時以為

弱兒等容有詐偽浩未應輕進不從藉使梁雷果受浩間而殺健浩

亦未能越關陝以取長安其欲乘苻黃眉之去而據洛陽不過欲以修復園陵為功耳昱遂以為真可立

功而不聽王彪之言宜桓溫得因以廢浩而制昱也浩以姚襄為前驅襄引

兵北行度浩將至度徒詐令部眾夜遁陰伏甲以邀

之浩聞而追襄至山桑山桑縣前漢屬沛郡後漢屬汝南郡晉屬譙郡按山桑六

朝兵爭為渦陽之地唐為亳州蒙城縣地襄縱兵擊之浩大敗棄輜重走

保譙城重直龍翻襄俘斬萬餘悉收其資仗使兄益守山

桑襄復如淮南復扶又翻會稽王昱謂王彪之曰君言無

不中中竹仲翻張陳無以過也張陳謂張良陳平西平敬烈公

張重華有疾子曜靈纔十歲立為世子赦其境內重

華庶兄長寧侯祚有勇力吏幹水經注金城西平西北四十里有長寧亭

晉室西平郡有長寧縣而傾巧善事內外與重華嬖臣趙長尉

緝等結異姓兄弟尉姓也左傳有鄭大夫尉都尉常

據請出之重華曰吾方以祚為周公使輔幼子君是

何言也託孤之難尚矣謝艾以抱罕之功事見九十七卷永和

三年抱音膚有寵於重華左右疾之譖艾出為酒泉太守

艾上疏言權倖用事公室將危乞聽臣入侍且言長

寧侯祚及趙長等將為亂宜盡逐之十一月己未重

華疾甚手令徵艾為衛將軍監中外諸軍事輔政工監

街祚長等匿而不宣丁卯重華卒世子曜靈立稱大

司馬涼州刺史西平公趙長等矯重華遺令以長寧

侯祚為都督中外諸軍事撫軍大將軍輔政史言張

氏之亂

殷浩使部將劉啟王彬之攻姚益于山桑姚襄自

淮南擊之啟彬之皆敗死啟劉興之孫也襄進據芍陂 趙

末樂陵朱秃平原杜能清河丁嬈嬈乃了翻陽平孫

元各擁兵分據城邑至是皆請降於燕降戶燕主雋

以秃為青州刺史能為平原太守嬈為立節將軍元

為兗州刺史各留撫其營 秦丞相雄克池陽斬孔

持十二月清河王灋苻飛克鄆斬劉珍夏侯顯 姚

襄濟淮屯盱眙盱眙音招掠流民眾至七萬分置守

宰勸課農桑姚襄所為僅如此而晉人已為之遣使詣建康罪

狀殷浩并自陳謝使疏詔以謝尚都督江西淮南諸

軍事豫州刺史鎮歷陽以尚得襄之歡心既涼右

長史趙長等建議以為時難未夷宜立長君難乃旦

兩曜靈冲幼請立長寧侯祚張祚先得幸於重華之

母馬氏馬氏許之乃廢張曜靈為涼寧侯立祚為大

都督大將軍涼州牧涼公祚既得志恣為淫虐殺重

華妃裴氏及謝艾淫者承其君母虐者殺裴妃謝艾即此二端他所淫虐又其餘毒也

燕衛將軍恪撫軍將軍軍左將軍彪等屢薦給事

黃門侍郎霸有命世之才宜總大任是歲燕主雋以

霸為使持節安東將軍北冀州刺史鎮常山冀州刺史鎮信都今

置北冀州於常山

十年春正月張祚自稱涼王改建興四十二年為和

平元年河西張氏乃心晉室奉建興年號至四十餘年張祚凶淫改元僭擬祖父之所不相也

立妻辛氏為王后子太和為太子封弟天錫為長寧

侯子庭堅為建康侯建康郡蓋張氏所置張茂分屬涼州曜靈弟玄靚

為涼武侯靚疾置百官郊祀天地用天子禮樂尚書

馬岌切諫坐免官岌魚郎中丁琪復諫曰我自武公

以來張軌謚武公復扶又翻世守臣節抱忠履謙五十餘年履謙

謂未嘗建國自王也惠帝永寧元年張軌鎮涼土至是五十四年故能以一州之眾

抗舉世之虜師徒歲起民不告疲殿下勲德未高於

先公而亟謀革命臣未見其可也彼士民所以用命

四遠所以歸嚮者以吾能奉晉室故也今而自尊則

中外離心安能以一隅之地拒天下之疆敵乎祚大

怒斬之於闕下自古戮諫臣未有不亡者也故魏降將周成反

周成降見上七年降自死襲洛陽宛於辛酉河南太

守戴施奔鮪渚水經注河水過河南鞏縣北有山臨河謂之崆原丘其下有穴謂之鞏穴

言潜通浦北達于河直穴有渚謂之鮪渚鮪于軌翻秦丞相雄克司竹胡陽

赤奔霸城依呼延毒中軍將軍楊州刺史殷浩連

年北伐師徒屢敗糧械都盡征西將軍栢温因朝野

之怨上疏數浩之罪請廢之數所具翻朝廷不得已免浩

為庶人徙東陽之信安東陽郡本會稽西部都尉吳孫皓寶鼎元年立郡信安縣

漢獻帝初平三年分太末立新安縣武帝太康元年更名信安東陽郡唐為婺州信安縣唐為衢州治所

自此内外大權一歸於温矣史言晉氏失權由用殷浩違其才浩少

與温齊名少詩照翻而心競不相下温常輕之浩既廢黜

雖愁怨不形辭色常書空作咄咄怪事字咄當沒翻咄咄嗟咨

語也久之温謂掾郝超曰掾于綰翻郝丑之翻浩有德有言嚮為

令僕足以儀刑百揆朝廷用違其才耳將以浩為尚

書令以書告之浩欣然許焉將答書慮有謬誤開閉

者十數竟達空函温大怒由是遂絕卒於徙所以前

會稽内史王述為楊州刺史卒子恤翻會工外翻二月乙丑

栢温統步騎四萬發江陵水軍自襄陽入均口至南

大... 卷... 七... 十一... 七... 十一... 七... 十一...

鄉水經注順陽郡筑陽縣有涉都城沔水逕東北均

陽郡漢建安中分南陽右壤立南鄉郡二縣屬焉

武帝更名順陽郡成帝咸康四年復曰南鄉郡

兵自浙川趨武關折縣前漢屬引農郡後漢屬南陽

司馬勳出子午道以伐秦命勳從梁州出師燕衛將軍恪

圍魯口三月拔之呂護奔野王遣弟奉表謝罪於燕

燕以護為河內太守姚襄遣使降燕使疏吏翻降戶江翻

燕王儁以慕容評為鎮南將軍都督秦雍益梁江揚

荆徐兗豫十州諸軍事權鎮洛水雍於用翻以慕容彊為

前鋒都督督荆徐二州緣淮諸軍事進據河南此河南謂

大河之南相溫別將攻上洛獲秦荊州刺史郭敬進擊

青泥破之青泥城在藍田縣南司馬勳掠秦西鄙涼秦州刺史

王擢攻陳倉以應溫趙亡王擢歸張氏故以涼繫之秦主健遣太子

萇萇仲良翻丞相雄淮南王生平昌王菁北平王碩帥眾

五萬軍于燒柳以拒溫土地記曰藍田縣南有燒關地名燒柳道通荊州晉地道

于藍田秦淮南王生單騎突陳騎奇寄翻下同陳讀曰陣出入以

十數殺傷晉將士甚眾溫督眾力戰秦兵大敗將軍

相冲又敗秦丞相雄于白鹿原水經注霸川之西有白鹿原三秦記曰麗

山西有白鹿原魏收地形志京兆

藍田縣有白鹿原又敗補邁翻冲溫之弟也溫轉

通鑑九十九 卷之二十七 仁老

戰而前壬寅進至灞上秦太子萇等退屯城南秦主
健與老弱六千固守長安小城悉發精兵三萬遣大

司馬雷弱兒等與萇合兵以拒温降戶温撫諭居民使安堵復業民爭持牛酒迎勞勞

江翻到男女夾路觀之耆老有垂泣者曰不圖今日復覩

官軍復扶秦丞相雄帥騎七千襲司馬勲於子午

谷破之勲退屯女媧堡 戊申燕主雋封撫軍將軍

軍為襄陽王左將軍彭為武昌王以衛將軍恪為大司

馬侍中大都督錄尚書事封太原王鎮南將軍評為

司徒驃騎將軍封上庸王驃匹封安東將軍霸為吳

王左賢王友為范陽王散騎常侍厲為下邳王散騎

常侍宜為廬江王散悉寧北將軍度為樂浪王樂浪

琅又封弟栢為宜都王逮為臨賀王徽為河間王龍

為歷陽王納為北海王秀為蘭陵王嶽為安豐王德

為梁公默為始安公儂為南康公儂子咸為樂安

王參考後卷亮為勃海王温為帶方王涉為漁陽王

暉為中山王以尚書令陽騫為司空仍守尚書令命

冀州刺史吳王霸徙治信都去年霸初燕王皝奇霸

之才故名之曰霸將以為世子羣臣諫而止然寵遇

猶踰於世子由是雋惡之惡鳥路以其嘗墜馬折齒

翻下同

君

更名曰垂更工衡翻下尋以其應識文更名曰垂遷

侍中錄留臺事徙鎮龍城垂大得東北之和雋愈惡

之復召還雋雖忌垂卒之復燕祚者五月江西流

民郭敞等執陳留內史劉仕降于姚襄晉南渡後陳留郡寄治譙

郡長垣縣界按載建康震駭以吏部尚書周閔為中

軍將軍屯中堂豫州刺史謝尚自歷陽還衛京師固

江備守王擢拔陳倉殺秦扶風內史毛難北海

王猛少好學少詩照翻倜儻有大志不屑細務人皆

輕之猛悠然自得隱居華陰王猛傳猛北海劇人家

遂隱于華陰山華陰縣前漢屬京兆後聞栢温入關

漢晉屬弘農郡倜他狄翻華戶化翻

披褐詣之捫蝨而談當世之務褐毛布虱旁若無人

温異之問曰吾奉天子之命將銳兵十萬為百姓除

殘賊將即亮翻而三秦豪傑未有至者何也猛曰公

不遠數千里深入敵境今長安咫尺而不度灞水百

姓未知公心所以不至温嘿然無以應徐曰江東無

卿比也猛蓋指出温之心事以為温之伐秦但欲以

境土不然何以不渡灞水徑攻長安此温所以無以

應也然余觀栢温用兵伐秦至霸上伐燕至枋頭皆

乘勝進兵逼其國都乃持重觀望卒以取敗蓋温姦

雄也乘勝進兵逼其國都冀其望風畏威有內潰之

變也逼其國都而敵無內變故持重以待之情見勢

其智不足

乃署猛軍謀祭酒温與秦丞相雄等戰于

三十一

白鹿原温兵不利死者萬餘人初温指秦麥以為糧
既而秦人悉芟麥清野以待之温軍乏食六月丁丑

徙關中三千餘戶而歸以王猛為高官督護職為督護而加

之以高官也魏晉之間凡居節鎮者其部將有督護其後又置高官督護王敦鎮武昌有高官督護繆坦

欲與俱還猛辭不就猛不肯從温温豈不欲殺之邪

也呼延毒帥眾一萬從温還帥讀日率秦太子萇等隨温

擊之比至潼關比必寐翻温軍屢敗失亡以萬數温之屯

灊上也順陽太守薛珍勸温徑進逼長安成帝改順陽曰南鄉

還郡既而復舊温弗從珍以偏師獨濟頗有所獲及温退乃

秦還顯言於眾自矜其勇而咎温之持重温殺之秦

丞相雄擊司馬勲王擢於陳倉勲自女媧堡會擢攻陳倉勲奔漢

中擢奔略陽 秦以光祿大夫趙俱為洛陽刺史鎮

宜陽 秦東海敬武王雄攻喬秉于雍雍於用翻丙申卒

秦主健哭之嘔血曰天不欲吾平四海邪何奪吾元

才之速也符雄字元才贈魏王葬禮依晉安平獻王故事

雄以佐命元勳權係人主而謙恭汎愛遵奉灋度故

健重之常曰元才吾之周公也子堅襲爵堅襲爵東海王堅

性至孝幼有志度博學多能交結英豪吕婆樓彊汪

及略陽梁平老皆與之善符堅事始此燕樂陵太守慕

容鈞翰之子也慕容翰有破高句麗滅宇文之功與青州刺史朱秃

共治厭次厭於鉤自恃宗室每陵侮秃秃不勝忿勝音

升秋七月襲鉤殺之南奔段龕龕為後燕主秦太子

萇攻喬乘于雍八月斬之關中悉平秦主健賞拒栢

温之功以雷弱兒為丞相毛貴為太傅魚遵為太尉

淮南王生為中軍大將軍平昌王菁為司空健勤於

政事數延公卿數所咨講治道治直承趙人苛虐奢

侈之後易以寬簡節儉崇禮儒士由是秦人悅之

燕大調兵眾調徒鈞因發詔之日號曰丙戌舉 九

月栢温還自伐秦帝遣侍中黃門勞温于襄陽侍中

侍郎自魏以來為要或告燕黃門侍郎宋斌等謀

近之職勞力到翻

奉冉智為主而反皆伏誅斌燭之子也宋燭見九十一

康四年秦太子萇之拒栢温也為流矢所中中竹

冬十月卒謚曰獻哀 燕王雋如龍城 栢温之入

關也王擢遣使告涼王祚使疏言温善用兵其志難

測祚懼且畏擢之叛已遣人刺之刺七事泄祚益懼

大發兵聲言東伐實欲西保敦煌敦煌會温還而止

既而遣秦州刺史牛霸等帥兵三千擊擢破之十一

月擢帥眾降秦帥讀曰率秦以擢為尚書以上將軍

啖鐵為秦州刺史啖氏姓也毛晃秦王健叔父武

都王安自晉還健遣安來請朝為姚襄所虜以為洛

命見上卷六年

州刺史十二月安亡歸秦健以安為大司馬驃騎大將軍并州刺史鎮蒲坂驃匹 妙翻是歲秦大饑米一升直布一匹

據十二行二十四字宋本校十七葉半補二十三字無去字改十六字

讓樹躬堅勁徵音為字不成 閏月二十四日

據宋十一行廿一字校同前校者以○微之戊辰六月廿一日式之

據明孔天肩本校十二百中五霜根

資治通鑑卷第九十九

